

日本語版

538

APR / 2013 発行

# 観光月刊

<http://www.tva.org.tw>

# 台湾

台湾十大観光町村

鹿港

民族の伝統を伝える文化の中心地

特別企画

五ツ星 家庭の味

本場の台湾料理

トラベル特集

宜蘭の  
旧市街を歩く

新旧の美が交錯する  
建築と文化



YOHO

太陽、砂浜

墾丁での食と宿泊の原点

Sunshine, Beach, and the Best All-In-One Resort



YOHO BEACH RESORT  
悠活麗緻渡假村





写真/鄭亦倫

# 台湾

## 観光月刊

日本語版第538号

創刊期日：中華民國56(1967)年8月25日

發刊期日：中華民國102(2013)年4月1日

定価：NT\$120

宜蘭県は、本島北部と東部の中間に位置し、人口45万人という小規模ながら個性豊かな県である。かつてはクバランと呼ばれ、クバランと称する先住民がいた。漢人が入墾したのは18世紀末で、その歴史は浅い。しかし台湾オペラ(歌仔戲)はこの地で発祥したともいわれ、独特の風土と文化をもつ。

文/柳本通彦

### 台湾観光月刊

名誉会長/厳長寿、張学芳  
会長/張家祝  
副会長/戴啟珩、朱鍾宏、李昌霖  
発行人/張家祝  
編集顧問/戚国福、陳映廷  
発行所/財団法人台湾観光協会  
住所/台北市民権東路2段9号5F  
TEL: 886-2-2594-3261~4  
FAX: 886-2-2594-3265  
E-mail: tva-seki@umail.hinet.net  
http://www.tva.org.tw

台湾観光協会東京事務所  
住所/日本国東京都港区西新橋1丁目5-8  
川手ビル3F  
TEL: 81-3-3501-3591~2  
FAX: 81-3-3501-3586  
E-mail: tyo@go-taiwan.net

台湾観光協会大阪事務所  
住所/日本国大阪府北区西天満4丁目14番3号6F  
TEL: 81-6-6316-7491  
FAX: 81-6-6316-7398  
E-mail: osa@go-taiwan.net

制作/視野国際文化事業有限公司  
董事長/厳立  
社長/虞炳昌  
總經理/蔣雯  
副總經理/嚴寬行  
総編集/柳本通彦  
編集統括/李建樹  
編集副統括/尹銘菁  
取材編集/蘇曉晴、鄭靖瑜、張召儀、張舒涵、朱佳雯  
特約作者/葉英晋、吉岡生信、酒井亨、YUKARI、藤井雅恵  
翻訳者/杉本好美、駒田英、森美恵子  
アートディレクター/陳瑞和  
デザイン/宋育致、陳語萱、張馨尹、鄭亦倫  
営業部/林睿越、呂麗君、蔡欣宜、楊婉瑜、陳皇豆、呂培佑

発行部/劉乃甄、歐陽致仁、江秀明  
財務部/蔡慧君  
法律顧問/巨群國際專利商標法律事務所  
賴安国弁護士  
住所/104台北市復興北路2号10F-5  
TEL: 886-2-2711-5403  
FAX: 886-2-2721-2790  
E-mail: editor@v-media.com.tw  
http://www.v-media.com.tw  
印刷/欣佑彩色製版印刷股份有限公司

広告專線：886-2-2721-5412  
行政院新聞局出版事業  
登記証号碼局版台誌第4388号  
中華郵政北台字第1709号執照登記為雜誌交寄

中華民國交通部觀光局  
E-mail: tbroc@tbroc.gov.tw  
http://taiwan.net.tw  
本誌「台湾観光月刊」は財団法人台湾観光協会が出版し著作権を所有しています。転載の場合は事前に当協会へお問い合わせください。

2  
6

**台北「城中」区**  
街道散策  
台北のなつかしい時代をのんびりと

2  
2

**本場の台湾料理**  
五ツ星 家庭の味  
特別企画  
台湾グルメは多面的。「台湾料理」は、多様な要素を取り入れて発展し、固有の存在感を發揮するようになった。素朴な家庭料理にも、長年の技と人情がしみ込んでいる。ホテル内の台湾料理レストランなら、ファッショナブルな空間でシェフの熟練の技を経た昔ながらの味わいを楽しむことができる。

1  
6

**鹿港**  
十大觀光町村  
民族の伝統を伝える文化の中心地

鹿港(ルーカン)は台湾中部・彰化県の古い港町。1785、1845年が鹿港の全盛期。日本時代にはサトウキビを運ぶ軌道二線が敷設されたが、その後は湾内に泥砂が堆積したり、西部幹線鉄道が町を通らなかつたりしたため、徐々に廃れ人口も流出した。しかし鹿港の繁栄は、豪商辜頭崇、前海基會董事長辜振甫、宏碁創立者施振栄といった事業家を育み、現在も往時の史跡がその歴史を伝えている。

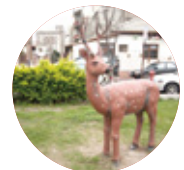
0  
4

**宜蘭の旧市街を歩く**  
トラベル特集  
新旧の美が交錯する建築と文化

宜蘭「舊(旧)城」(かつて城壁に囲まれた旧市街)への旅は、宜蘭駅がタイムトンネルの入口となる。路地にひそむ史跡や旧宅には「舊城」の魂が秘められている。しかし、一方には新しく建設された文化スペースが点在し、そこには歴史の洗礼を受けた匠の技術が生きている。新旧の文芸や建築の融合が新しい宜蘭の物語を綴り始めているようだ。

0  
3

**観光局「国際クルーズ船・展覧会」**  
招待旅行の誘致に全力



TOPICS

2013年度観光大会

業界フロントライン

20 台湾観光協会張家祝会長が台湾政府経済大臣に就任

21 読売旅行が「台湾送客拡大計画」を締結

21 日本「昇龍道」5月に物産展開催  
台湾ランタンフェスティバルで日本チーム熱演

イベントカレンダー

12 台湾イベントカレンダー

31 コラム「絆」を感じて:

33 四月以降の文化プログラム

34 業界短信&とっておき「食泊飲楽」  
36 観光ホテルリスト



台湾観光月刊ブログ

http://ameblo.jp/taiwan-kankou



# 高雄市の陳菊市長が日本で高雄観光をアピール

## 内門宋江陣一横浜であざやかに台湾民間芸能を披露



ios



android

高雄市政府観光局は高雄観光と「2013アジア太平洋都市サミット」を宣伝するため、陳菊高雄市長が観光局など代表団を率い、三重県、栃木県、群馬県、横浜市等高雄と旅行及び経済の面で交流が盛んな都市を訪問した。また、3月6日には内門宋江陣をテーマに横浜市で観光推广会を開催。飛行機で現場に駆けつけた実践大学のグループが創意溢れる宋江陣を披露し、市長などと共に、日本のみなさまに3月末から4月初めにかけて行われる年に一度の「宋江陣コンテスト」の参観呼びかけた。高雄の陳市長は、高雄は気候がよく、人は暖かく、観光スポットが豊富であるとして高雄旅行の魅力を訴えた。



観光局許伝盛局長が日台の交流成功を祈念

記者会見当日は観光局の許局長が日本の旅行業界とメディア向けにスピーチを行い「日本人観光客は国別で、高雄で二番目に多いグループ。2012年には延べ27万5,345人が高雄を訪れており、一昨年比2.7%の増加を示した。高雄は山、

海、河、港を持つ魅力的な都市で、四季を通じて暖かい。特に高雄の冬は日本人観光客が観光やLong-Stayで南国の冬特有の雰囲気を楽しむのにもってこい。また、高雄は『グリーンオスカー』とも呼ばれる『国際住みよい街作り賞』をここ2年連続受賞しており、美しい都市に多様な観光コースがある。毎年3月末に開催される『内門宋江陣活動』は民間伝承、伝統芸能、クリエイティブ要素が融合し、ここ2年間は日本人ツアー客も続々訪れ、芸陣文化の力と美を鑑賞し、中華の宴会料理を味わっている。今年『田寮月世界』と美濃も改修を完了させており、日本人客の高雄滞在日数拡大が期待される!と述べた。記者会見後の食事会では、観光局許局長の「乾杯」の音頭でみなグラスを掲げ記者会見の成功を祝い、台湾と日本との交流がますます密接になることを祈った。



高雄市長陳菊市長が横浜市政策局小林一美局長に手土産を手渡す

## 高雄 幸せコース



高雄市長陳菊市長と観光局許伝盛局長が率いる実践大学宋江陣が日本でパフォーマンスを披露

### 日帰りプラン

高鉄左営駅/MRT左営駅 → MRT美麗島駅「光のドーム」(1hr) → 駁二芸術特区、塩埕グルメ(2hr) → 打狗鉄道故事館(1hr) → 打狗英国領事館官邸(1hr) → 旗津(1hr) → 愛河(1hr) → 高鉄左営駅/MRT左営駅

### 2日2日プラン

#### 一日目

高鉄左営駅/MRT左営駅 → 蓮池潭池畔(2hr) → 塩埕グルメ、駁二芸術特区(2.5hr) → 駁二埠頭 → 紅毛港文化園區(1.5hr) → 十鼓橋糖文創園區(2hr) → MRT美麗島駅「光のドーム」 → 高雄観光ホテル/高雄一般ホテル

#### 二日目

MRT左営駅 → 美濃(2hr) → 仏陀紀念館(2hr) → 大東文化芸術中心(2hr) → 高鉄左営駅/MRT左営駅



馬英九総統らが列席して開催された観光大会

TOPICS

## 2013年度観光大会

### 観光局「国際クルーズ船・展覧会・招待旅行の誘致に全力」

2012年度、来台したツーリストは700万人を突破し、新記録を樹立した。このたび新しく就任したばかりの台湾政府交通省葉匡時大臣は、国際クルーズ船・展覧会・招待旅行の誘致、中国人ツーリストの個人自由旅行の拡大、東南アジア・インド・イスラム世界など新興市場の拡大に努めたいと抱負を語った。

#### 台湾観光カレンダーの普及を重点に

交通省観光局が主催する一年一度の「観光大会」がさる2月22日舉行された。馬英九総統、交通省葉匡時新大臣が来賓として列席し、台湾観光に貢献のあつた140の個人や団体が表彰された。観光局前局長で現在華膳空廚の董事長を務める賴瑟珍氏や昇恒昌董事長江松樺氏が台湾観光特別貢献賞を、台湾観光協会の戴啓珩副会長が優良観光産業従業人員賞をそれぞれ受賞した。

葉匡時大臣は、2012年度海外から来台したツーリストは731万人に達し、3400億元の利益をもたらすなど台湾観光産業には輝ける一年だった。2013年

#### 日本人受賞者

- 新田嘉一
- 古川勝三
- 南国交通Travel Service
- 青木由香
- 産経新聞社
- 一般社団法人日本旅行業協会
- 静岡県
- 富山県富山空港国際路線利用促進協議会
- 株式会社JTB
- 近畿日本旅行社
- 株式会社日本旅行
- 株式会社TabixJapan
- 株式会社H・I・S
- 日台観光促進協会
- 株式会社山形新聞社
- JTBWorldVacations九州販売本部
- 阪急交通社熊本支店

早々、台湾観光カレンダーが創刊された。当カレンダーは台湾を代表する行事やイベントを紹介しており、海外から来台されるお客様のお役にたてるものと大いに期待させている、と挨拶した。

#### 観光局の年内昇格を目指す

葉匡時大臣は、今年の課題として、国際クルーズ船の誘致に力を入れるという。今年1月、台湾と中国大陸において、クルーズ船が直接両岸を行き来できることに合意しており、これで航路の選択肢が広がった。また、国際的展示会・展覧会や招待旅行の誘致が将来的課題だという。さらに、葉大臣は観光を重視する立場から、今年中に観光局を観光署に昇格させる構想も披

露した。これにより業務の独立性が向上し、活用できる人材や資源も豊富となるものと期待される。

葉大臣は、中国人ツーリストの個人自由旅行の拡大にも言及した。近いうちに、受け入れ人数を一日一千人から二千人に倍増する見通しだという。また、東南アジア・インドおよびイスラム世界など新しい市場の開拓についても意気込みを語った。

さらに挨拶に立った馬英九総統は、来台観光客は年々増えている。それに呼応して投資も増加している。観光の品質を高め、さらにハイクラスな消費の場を用意して、台湾をアジアパシフィックにおけるツーリズムのメッカとしようではないか、呼びかけた。

# 宜蘭

## の旧市街を歩く

新旧の美が交錯する  
建築と文化

モデルさん  
中下 明日香

宜蘭「舊（旧）城」  
（かつて城壁に囲まれた旧市街）への旅は、宜蘭駅がタイムトンネルの入口となる。路地にひそむ史跡や旧宅には「舊城」の魂が秘められている。しかし、一方には新しく建設された文化スペースが点在し、そこには歴史の洗礼を受けた匠の技術が生きている。新旧の文芸や建築の融合が新しい宜蘭の物語を綴り始めているようだ。

文／鄭靖瑜 写真／鄭亦倫



▲ 囍囍森林／十四メートルの高さの鉄樹九株にカフェ「百果樹紅磚屋」が織りなす景観は、台湾の著名建築師黃聲遠氏の作品。郷土をイメージして台湾伝統の語彙や民謡を要素に取り入れ、当地ならではの個性を発揮した公共建築だ。

宜蘭（イーラン）はかつて「葛瑪蘭＝クバラン」と呼ばれた、台湾本島北東部の重要拠点だった。そのため清代・日本時代から残された史跡や建築が少なくない。とくに宜蘭駅を起点に舊城東路・舊城南路に沿って宜蘭河畔に至る細長い一角に多くの名所旧跡が集中する。この地区は宜蘭県によって「蘭城新月」特区と名付けられ、ノスタルジックな雰囲気愛されているエリアだ。舊城内の古民家群は、史跡活性化政策のもと、教育と観光の価値を兼ね備えたパフォーマンス空間にリニューアルされ、旅人の来訪を待っている。

まずは宜蘭の歴史

# 郷土の文化空間

土の文化を守り、文化に動し  
 む人材や風土を育もうと宜蘭県で  
 はさまざまな施設を設置し、一般  
 に開放している。

**楊士芳紀念林園**／文教地区として名高い宜蘭舊城鄂王社区は、蘭陽（本島東部）で最初の「舉人（科学合格者）」たる「楊士芳」が成立したものの。園内には鬱蒼と緑が生い茂り、宜蘭舊城西北部では貴重なオアシスとなっている。園は台湾の著名地景建築師黃聲遠の設計によるもので、天然建材を使った幾何学的なデザインの建物が自然に溶け込むように屹立している。宜蘭をイメージした設計には禅の心が漂う。



園内の展示館は、一階に現代芸術展示室、二階に地元の人たちが先生役を務める教室と楊士芳の資料室があり、宜蘭舊城の常民文化保存と普及を目標に利用されている。現在二階の工房では灯籠の匠である林朝欽氏による灯籠創作課程が開かれている。ツーリストも受講可能だが要予約。

Address: 宜蘭県宜蘭市舊城西路66号  
 Tel: (03)931-4488  
 Open: 火曜-日曜、09:00-12:00・13:30-17:00、月曜休館



宜蘭の民俗博物館ともいえる楊士芳紀念展示館



鄂王社区ではこの間「匠師博物館」に関するプロジェクトを手掛けてきた。「宜蘭城工芸展」のほか、現在楊士芳紀念林園そばの城隍街で進めてきた「芸師匠舗大改造」では、すでに「花玉号」「烏肉紙芸店」のリニューアルが完成している。宜蘭城工芸師たちとともに、彼らの店舗そのものを博物館とする計画で、ツーリストは歩きながら郷土の匠たちの職人文化に触れることができる。

城隍街美化計画  
 職人たちの店舗を大改造





校長官舎跡を利用した文学館



## 九芎埕芸術広場

宜蘭舊城南端にあって、舊城を「九芎城」とも呼ぶことから、「九芎埕」と名付けられている。文学館 宜蘭設治紀念館 主秘公館という三つのゾーンからなる。いずれも宜蘭 署時代の和風官舎群で、土の文化と歴史の証人として新しい役割を担っている。



**九芎埕芸術広場文学館**／百年の歴史をもつ邸宅は宜蘭農林学校校長の宿舎であった。現在文学館として再利用されており、館内展示の文物を通して郷土の文学とその歴史を学びつつ、郷土の作家たちの作品に触れることができる。館内にはカフェが付設され、軽食や飲み物を提供している。お切り入りの一冊を手にしながら、この素敵な空間でひとときを過ごしてみたい。

Add: 宜蘭県宜蘭市舊城南路力行3巷3号  
Tel: (03)932-6664  
Open: 火曜-日曜9:00-17:00(月曜・毎月末は休館)  
Tickets: 大人30元、子供15元  
Web: memorial.ilccb.gov.tw



**宜蘭設治紀念館**／宜蘭を知るには、まず「宜蘭設治紀念館」を訪ねよう。ここはかつて宜蘭歴代の首長が利用した官邸跡で、百年に及ぶ宜蘭政治史の生き証人である。その歴史的価値に注目した宜蘭県によって記念館として新しい役割を担うことになった。

Add: 宜蘭県宜蘭市舊城南路学府2巷19号  
Tel: (03)935-2545  
Open: 火曜-日曜10:00-12:00・13:00-17:00、月曜休館

初めてここを訪れた旅人は老木が生い茂る緑いっぱいの庭園に目をひかれる。樹齢百年を越すクスノキ、そして昭和時代の文物が我々を一世紀前へと誘ってくれる。和洋折衷の優美な建築は、宜蘭太平山から切り出されたヒノキ造り。屋内に入るといまでもお木の香が漂う。精緻にしつらえられた内部には往時の文物や史料が展示されている。清朝の葛瑪蘭庁、日本時代の宜蘭庁、大戦後の宜蘭県という三つの時代区分に従って参観ルートが設定されており、宜蘭通史が一望できる。



**百果樹紅磚屋**／作家黄春明氏が故郷の宜蘭に開いたカフェがもとになり、文人たちが交流し、子供たちが童話に親しむために、「百果樹紅磚屋」が誕生した。カフェの中に入ると、童話の中に出てくるような「百果樹」が目飛び込んでくる。樹上にはカラフルなフルーツがいっぱい。後方に見える小さなステージは、ミンナン語によるドラマや児童劇が披露される。平日の夜は文人たちが集うサロン、金曜夜は著名人を招いての講座の教室に生まれ変わる。週末は親子の広場。午前は読み聞かせ、午後は児童劇が披露されるという多彩な文化空間なのである。

Add: 宜蘭県宜蘭市光復路13号  
Tel: (03)932-0840  
Open: 火曜-木曜10:00-20:00、  
金曜-日曜10:00-21:00 (月曜休館)

建築は生活の容器。和風の  
や文化スペースでコーヒー  
書音に親しみ、建築と暮らし  
のデュエットを覗きたい。

# CAFE & 展示空間

## 作家・黄春明

宜蘭県出身の現代台湾を代表する文学者。純文学作品のほか、絵本・児童劇の脚本など多彩な創作活動を続ける。1994年に黄大魚児童劇団を創設し台湾各地を巡演する。2005年に宜蘭人の文学誌《九彎十八拐》を創刊(隔月刊)。

写真提供／百果樹紅磚屋



シェフお任せメニューが人気のカフェ

**芸堂人文咖啡館**／楊士芳記念林園の中にあって、木屋など多くの木々に囲まれた閑静なお食事空間。台湾の著名建築師黄聲遠の設計によるもので、鉄道の枕木や石塊など天然建材を使用した、素朴な佇まい。天井が高く、大きく縁取られた窓からは緑の美景がみえる。沈静なる空気を好んで多くの文人が訪れるというが、館にはメニューがない。オーナーの頼さんが旬の食材を選んで当日のメニューを決定するお任せ料理。大部分の野菜は自家栽培。調味料を減らして素材の風味を生かす。

Add: 宜蘭県宜蘭市舊城西路66号  
Tel: (03)936-2848  
Open: 11:30-14:00・18:00-21:00

**賣捌所**／七十五年の歴史をもつ和風の旧家。現在カフェ・ランチ・ミュージックが楽しめるコンプレックス空間となっている。建物の前身は「宜蘭煙草賣捌所」。2011年にTHE WALL MUSICと宜蘭県文化局が提携して史跡再造計画を進め、音楽パフォーマンスの舞台に生まれ変えた。音楽・読書・美食のためのノスタルジックな空間を愛でて、公演のない日も、多くの旅人が訪れ静かなひとときを過ごす姿がある。週末午後にはインディーズバンドの演奏が鑑賞できる。質朴な屋内に響く若者たちのリズムが心地よい。

Add: 宜蘭県宜蘭市康樂路38号  
 Tel: (03)935-2493  
 ライブ: 毎土曜17:00-19:00  
 食事: 日曜-木曜 12:00-24:00  
 金曜および土曜 12:00-02:00  
 毎火曜定休 (ガイドは要事前申請)  
 Web: urisabakijo.blogspot.tw

**THE WALL MUSIC**  
 這牆音樂

2003年に創立した台湾音楽スペースブランド。今までに台北・高雄・宜蘭に設置され、「野台開唱」「大港開唱」といったロックフェスティバルを育ててきた。

**舊書櫃人文咖啡館**／前身は台湾鉄道の倉庫及びホームの宜蘭行口老倉庫の中にあって、台湾鉄道の倉庫跡に木枠の窓を取り付け、古い家具や古書を持ち込んで創造したカフェ。オーナーの莊家泓さんはレストランや書店の経営経験があり、故里での古書カフェの夢を実現させたという。ノスタルジックな鉄道倉庫の雰囲気、骨董の家具や文物がよくマッチしている。室内には千冊以上の英文の絵本のほか内外の単行本が陳列されている。午後の一時、それらを手にとっての一杯のコーヒーも格別。お気に入りが見つければ購入もできる。店では不定期に古書交換会や読書会を催している。

Add: 宜蘭県宜蘭市宜興路一段280号  
 Tel: 0922224810  
 Open: 14:00-22:00 (火曜定休)



鉄道倉庫跡を利用した古書カフェ

# 西城散策コース

所要時間：約30分

宜蘭舊城西門の楊士芳紀念館を出発して、街道を一路宜蘭河畔に向かう。この河と西城の発展には深い関係がある。西城鄂王社は宜蘭河東岸に位置し、河川交通の要衝になっていたのだ。この一の城隍街 舊城西路の路地にはいまも歴史のある寺廟や職人の店が林立し、かつての賑わいを偲ばせる。

電力会社敷地そばの光大巷はもととはコンクリートの殺風景な壁に覆われていたが、アーチストの陳世強氏が 地の匠たちと協力して、見事なオブジェに えてしまった。路地の霧 を一新するとともに、 人たちが 土の歴史に触れる壁となっている。さらに西門路に沿って進むと宜蘭社会福利センターに巡り合う。著名建築師黃聲遠氏の手によるポストモダン建築で、高々と層を成す積木が異彩を放つ。散策中、豊かな植栽のなかに台 伝統の四合院の邸宅や赤レンガ 和風の杉板塀などが見え れして趣き深い。

## 宜蘭社会福利センター

Add: 宜蘭県宜蘭市同慶街95号  
Tel: (03)932-8822  
Web: swi.e-land.gov.tw

## 光大巷

Add: 宜蘭市舊城西路光大巷



肉羹麵  
40元/碗  
1



檸檬愛玉  
アイユイレモン  
30元/杯  
3



芋頭沙牛奶  
サトイモミルク  
50元/杯  
5



鮮肉湯包  
60元/蒸籠  
2



米粉煨  
25元/小碗・  
30元/大碗  
4



水餃子  
10粒/40元  
酸辣湯  
25元小・40元中・50元大  
6



古い町ならではの伝統の美味を訪ねてみたい。舊城北門から東門 光夜市にかけて、ノスタルジックな味の旅で、美しい宜蘭の思い出を締めくくろう。

# 宜蘭伝統の美食

# 台湾でもJALのマイレージをためよう!

JALのマイレージバンク (JMB) はご搭乗、ご宿泊などでためたマイルを、航空券などの特典と交換いただけるJALのマイレージプログラムです。旅で、暮らして、JMBならマイルがどんどんたまります。

ご利用金額  
**TWD50=1マイル**

ご予約・お問い合わせ  
JAL マイレージバンク  
日本語 00801-81-2727



<b>52</b> HOTEL	華泰王子大飯店 GLORIA PRINCE HOTEL	INFERIAL HOTEL 台北華園大飯店
04-23175000	02-2581-8111	02-2596-5111
ザンルートホテルチェーン	Howard HOTEL	TEMPUS HOTEL
02-2597-3610	02-2700-2323 (台北) 04-2463-2323 (台中) 07-236-2323 (高雄)	04-2326-8008
三陽大飯店 SUNYANG HOTEL	華泰大飯店 HOTEL FLOWER	
02-2596-3111	02-2312-3811	07-226-1000 07-229-5000
HOTEL SENSE 仲遊商旅	青葉 Aoba 名宿咖啡	廣泰大飯店 GALA HOTEL
02-7743-1000	02-2571-3859 (中山店) 02-8772-1109 (板橋店)	02-2541-68881
華園大飯店 MONARCH PLAZA	福華飯店集團 FORTUNE HOTEL GROUP	康寧大飯店 KANGNING HOTEL
03-316-9900	02-2747-1808 (訂餐中心) 02-2563-2688 (樓宇餐廳) 03-521-2323 (新竹樓宇)	07-551-8211
源和堂 足マッサージ	首都飯店 CAPITAL HOTEL	THE SPINDOR 高級商務酒店
02-2521-2308	02-2507-5518	07-566-8000
SPLENDOR HOTEL	老乾杯 LAO GAN BEI	GARDEN HOTEL 華欣休閒大飯店
04-2328-8000	02-2713-9000 (慶城店) 02-2725-3311 (板橋店) 02-2751-7388 (板橋店) 03-859-4222 (新竹東安店) 04-2254-9777 (新竹南寮店)	02-2314-6611
王新大飯店 SUNSHINE HOTEL	CITY SUITES 城市商旅	麗湖大飯店 CITY LAKE HOTEL
02-2719-7199	02-2550-7722(板橋) 03-385-3017(板橋)	02-2630-6636
華園大飯店 HOTEL ROYAL TAIPEI	Hotel Dus	AMBASSADE A M B A S S A D E
02-2542-3266	07-272-2999	02-2541-0021
廣泰大飯店	桂田酒店 KIKUDA HOTEL	信業大飯店 AMBASSADOR
03-988-6288 (板橋華泰大飯店) 089-510-666 (知本老爺大飯店)	06-253-9098	02-2551-1111 (板橋) 03-426-6628 (新竹・南寮のみ)
左腳右腳 原屋 永和店	Galaxy Hotel 歐陸商務會館	福容大飯店 FUCHUNG HOTEL
07-226-5599 (中正旗艦店) 07-282-1377 (板橋店) 07-558-8998 (自由店)	02-2651-7770	07-551-1188
FX HOTEL	陽光大飯店 HOTEL SUNSHINE	GEOS 大世界外語學院
02-5572-0777	07-332-9168	02-2740-7700 (忠孝分校) 02-2876-6152 (天母分校)
金品茶樓 KING PING TEA RESTAURANT	台南大飯店 HOTEL TAINAN	HOMEHOTEL
02-2511-7506	06-228-9101	02-8789-0111
歐貝拉(オペラ)洋菓子店	MIRAKU 美樂蛋糕中心	
07-216-5430 (美濃林蔭店) 06-260-7099 (台南旗蔭店)	02-2542-2927	
多樂燒菓子製造館		
07-312-3129		
07-226-6127	07-335-3606	

<http://www.jal.com.tw>



## 黃聲遠建築師

台湾を代表する「地景建築師」で、「田中央」建築師事務所の創業者であり主任建築師。宜蘭県出身で、この緑豊かな風土に生まれ、建築界において独特の創造性を発揮している。今までに「呿呿嘴」「楊士芳記念林園」「宜蘭社会福利センター」「西堤屋橋連上宜蘭河」のほか宜蘭河周辺公共空間の設計を手掛けた。

社福館二階の橋を渡ると広大な河濱公園に至る。前方には滔々と流れる宜蘭河。この地の繁栄を支えてきた動脈だ。しつらえられた木製のベンチは、黄聲遠が土にゆかりの船をモチーフにデザイン。黄昏時、この座席からの宜蘭河の景は山影が川面に映って美しく、宜蘭の「西堤晚照」とえられている。

## 河濱公園

Location: 宜蘭県宜蘭市泰山路86巷口右轉



**1 北門蒜味肉羹** / 1966年創業の「肉羹(ロウガン)」専門店。ニンニク風味のちよっぴり辛いとろみのあるスープはグルメをうならせる逸品。肉羹はすべてその場で手作り。具材の豚肉はしっかりとめらめ。ぜひ黒酢をかけてお召し上がり。

Add: 宜蘭県宜蘭市善城北路141号  
Tel: (03)932-4293  
Open: 月曜-土曜 09:00-24:30  
日曜 09:00-18:00(火曜定休)

**3 30年老店檸檬愛玉冰** / 半世紀の歴史を誇る。看板の檸檬愛玉冰(アイユイレモンアイス)は大きな塊の愛玉(アイユイ=寒天状の天然スイーツ)に搾り立てのレモンを加える。甘酸っぱくて涼しく、夏にはぴったり。パッションフルーツジュースや台湾乳酸飲料「多多」を加えた「百香多多」も人気の飲み物だ。

Add: 宜蘭県宜蘭市中山路三段156号  
Tel: (03)935-8698  
Open: 10:00-24:00(夏季)  
15:00-23:00(冬季)

**5 北門綠豆沙牛奶大王** / 行列のできるお店。新鮮さを強調するように、カウンターにはいろいろなフルーツが山盛りになっている。各種フレッシュジュースのほか、芋頭沙牛奶(サトイモミルク)や豆沙牛奶(緑豆ミルク)が人気の商品。芋頭沙牛奶はサトイモをペースト状に茹で上げ、新鮮な牛乳・氷をいっしょにジュースに投入する。滑らかな口当たりの身体に優しい飲み物だ。

Add: 宜蘭県宜蘭市中山路三段208号  
Tel: (03)932-2852  
Open: 水曜-日曜10:00-19:00  
(月曜・火曜定休)

**2 正好鮮肉湯包** / こでも行列ができる名店。作りたて、蒸したての、新鮮な美味が味わえる。薄い皮のなかには豚肉と三星ネギ、そして肉汁がたっぷり。まず「湯包」を開いてスープを匙に落として、「包子」を頬張り、改めてスープを飲むのが王道だそう。

Add: 宜蘭県宜蘭市泰山路25号  
Tel: (03)932-5641  
Open: 07:30-12:30; 15:00-19:00  
(月曜定休)

**4 阿茂米粉焿** / 五十年の歴史をもつ小吃の老舗。大量の干しシタケ・カツオ節・豚骨を煮立ててスープをつくる。具材はタケノコ・木クラゲ・さつま揚げなど。濃厚な味に、宜蘭特産のピーマンがぴったりとあう。卓上の切り干し大根は無料サービス!

Add: 宜蘭県宜蘭市聖後街95号  
Tel: (03)936-0646  
Open: 09:00-18:00

**6 南塘水餃** / 当地で著名な餃子館。餃子の皮には弾力があり、キャベツ・ひき肉・蝦米を素材にした餡をたっぷり包み込んでいる。お薦めのスープは酸辣湯(スアンラータン)。細切り肉・玉子・ニンジン・木クラゲのほか酸菜(高菜)がこの店ならではの風味を引き立てる。

Add: 宜蘭県宜蘭市崇聖街78号  
Tel: (03)936-2091  
Open: 11:00-22:00



# 臺灣觀光年曆

## 台湾 イベントカレンダー

台湾交通省観光局は、各部局および地方自治体の代表的イベント42の情報を網羅した「2013台湾イベントカレンダー」を発表した。年間を通じて合計42のイベントが網羅され、観光局ではあわせて宣伝PRに努める計画である。本カレンダーによって、宿泊・食事・ショッピングを含む情報が一括して入手できることから、一年を通じ、台湾全島の行程を事前に組めるという利便性に期待が寄せられている。



### 春

- ムラサキマダラ鑑賞  
ピエンナーレ  
04/30 まで 屏東県茂林
- 高雄内門宋江陣カーニバル  
03/29-04/07 高雄内門
- 澎湖海上花火大会  
04/18-06/24 澎湖県
- 墾丁スプリングミュージック  
フェスティバル  
04/03-04/07 屏東墾丁
- 台中媽祖国際観光文化祭  
04/10-05/31 台中大甲
- 大鵬湾国際ヨットレース  
04/13-05/19 屏東大鵬湾
- 大雪山国際  
バードウォッチング大会  
04/26-04/27 台中東勢

3月までに終了したイベント：

- 平溪天燈フェスティバル  
バードウォッチング大会  
02/01-02/28 新北市平溪
- 台湾慶元宵塩水蜂炮  
(爆竹祭り)  
02/23-02/24 台南市塩水
- 台湾ランタンフェスティバル  
02/02-03/10 新竹県  
(開催地は各自自治体のリレー)

### 夏

- 北海岸ウエディングフォト  
撮影大会  
04/01-10/31 北海岸
- 福隆国際サンド  
アートフェスティバル  
05/01-06/30 東北角
- 秀姑巒溪ラフティング  
観光イベント  
06/01-06/30 花蓮県
- 鹿港端午の節句祭り  
06/01-06/30 彰化鹿港
- アジサシの生態観察—  
馬祖島クルージング  
06/01-09/30 馬祖
- 台湾熱気球フェスティバル  
06/01-08/11 台東県
- 夏の出会いは北緯 23.5 度  
06/14-06/28 嘉義県
- 桃園国際アニメ展覧会  
07/01-08/31 桃園県
- 宜蘭国際キッズテーマ  
パーク芸術祭  
07/06-08/18 宜蘭県
- 貢寮国際海洋  
ロックフェスティバル  
07/10-07/14 新北市

### 秋

- 台湾美食展  
08/01-08/31 台北市
- 全国義民廟祭事  
08/01-09/30 新竹県
- 頭城搶孤(旗取り)祭  
08/07-09/04 宜蘭頭城
- 鷓鴣籠(基隆)中元祭  
08/07-09/05 基隆市
- 金門中秋月餅  
争奪ゲーム大会  
08/21 金門県
- 日月潭遠泳大会  
09/8-09/15 南投県
- 苗栗三義  
国際木彫フェスティバル  
09/15-09/30 苗栗県
- ロマンチック阿里山—  
神木ウエディング  
10/01-10/15 嘉義県
- 国際花太鼓芸術祭  
10/01-10/31 新竹
- 華山アートライフイベント  
10/05-10/31 台北市
- 雲林国際人形芝居芸術祭  
10/05-10/13 雲林県
- LPGA 台湾チャンピオンシップ  
10/25-10/28 桃園県

### 冬

- 台湾温泉美食カーニバル  
10/20-01/31 各地温泉郷
- 台湾サイクリング  
フェスティバル  
11/01-11/30 台湾東部
- 苗栗客家グルメイベント  
(客家板仔節)  
11/01-11/23 苗栗県
- タロコ国際マラソン  
11/03 花蓮県
- 台北国際芸術博覧会  
11/08-11/11 台北市
- 鯤鯨王平安祈願塩田祭  
11/16-11/17 雲嘉南
- 台湾国際サーフィン競技会  
及び海のカーニバル  
11/17 台東県
- 台北マラソン  
12/15 台北市
- 国際オーケストラ  
フェスティバル  
12/15-12/31 嘉義市
- 台北年越し  
カウントダウンパーティ  
12/31-01/01 台北市



※イベントカレンダーサイト：<http://timefortaiwan.tw/events/>  
※各イベントの名称や開催期日は変更することがあります。  
サイトの最新情報をご確認ください。



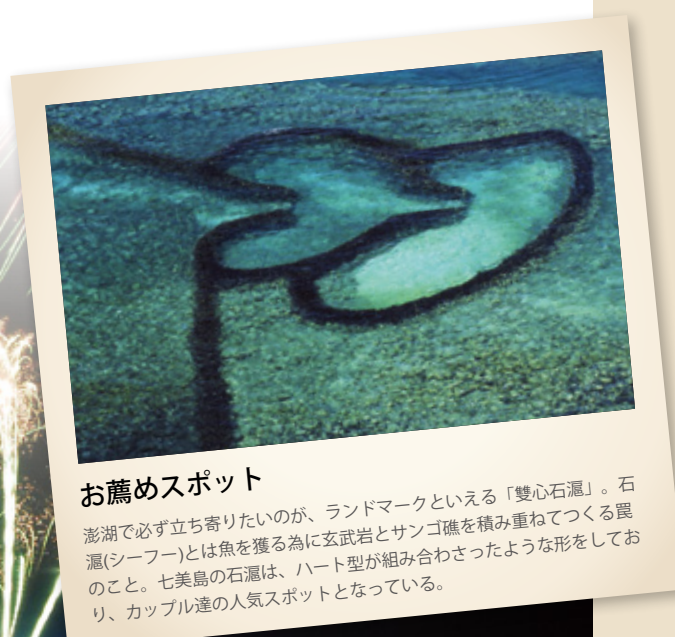
澎湖は台湾有数のマリリゾートとして知られる。陸地や海の多様な景観と豊かな自然生態、漁村の素朴な風情とともに、いろいろな年間行事がこの島の四季を彩る。2013年、澎湖は「台湾澎湖海湾」の名義で、NGO非政府組織「Most Beautiful Bays in the World（世界で最も美しい海湾クラブ）」のメンバーとなった。今年の澎湖花火大会はいつもの人が期待される。

2003年から行われている「澎湖海上花火フェスティバル」。入り海の地形を生かし、大迫力の花火が近距離で鑑賞できる。十年目となる今年は四月十八日から六月二十四日までの二か月にわたり、毎週月曜と木曜、花火とパフォーマンスが計二十回行われる。四月十八日以外、パフォーマンスは午後八時から、花火は午後九時から九時十五分まで。今年も花火は観音亭西瀛虹橋で打ち上げられる。西瀛虹橋は長さ二百メートルのアーチ型の橋で、夜間には虹色の光が放たれる。花火の光は夜空を照らすだけでなく、広大な海も染められ、まばゆいばかりの美しさだ。



## 澎湖海上花火フェスティバル

海上花火フェスティバルは澎湖諸島を代表する一大イベント。期間中には様々な関連行事が展開される。訪れた人は花火を楽しむだけでなく、美しい自然と文化に触れ、美味で名高い海鮮を味わうことができる。



### お薦めスポット

澎湖で必ず立ち寄りたいのが、ランドマークといえる「雙心石滬」。石滬(シーフー)とは魚を獲る為に玄武岩とサンゴ礁を積み重ねてつくる罾のこと。七美島の石滬は、ハート型が組み合わさったような形をしており、カップル達の人気スポットとなっている。



Date : 2013/04/18~2013/06/24  
 Location : 観音亭休閒園區  
 (澎湖県馬公市介寿路7号)  
 Tel : (06)927-4400  
<http://tour.penghu.gov.tw/>  
 (日本語・英語・中国語)



## 大鵬湾 国際ヨットレース

大鵬湾国家風景区は、国際的な複合型水上レクリエーションエリアである。エリア内の交通は至便で自在に周遊できる。船舶の出入のために開閉式の鵬湾跨大橋が設置されている。2011年には初めてヨットの招待レースが開催され、国内外の多くの選手が参加し、「台湾最大のヨット大会」と称された。

大鵬湾国際ヨットレースは初夏から始まる。燦爛と輝く太陽の下、訪れた人々に美しい海とマリニイベントの魅力を満喫していただきたい。メインイベントにあたる中長距離のキールボートレースは、台湾のほか、日本・香港・中国・フィリピンなどのチームが招待されており、五月十八日・十九日の二日間にわたって、大鵬湾と小琉球・東港鎮青洲・南平海域で行われる。

また四月十三日、十四日に大鵬湾と大鵬湾潟湖および小琉球の間でおこなわれるプレ大会には、台

湾の中小型ヨットやウインドサーフィンの名手が招待されている。その他、シーカヤック、カヌーの名手は大鵬湾潟湖で行われる、シーカヤックマラソンにチームで出場可能だ。

マリンスポーツに馴染みのない方は、四月二十日から五月十九日まで毎週末に行われるヨット、シーカヤック、ウエイクボードの体験講座に申し込んでみよう。専門のスタッフがしっかり教えてくれる。

Date : 2013/04/13~2013/05/19  
Location : 大鵬湾と小琉球間、大鵬湾潟湖  
(屏東県東港鎮鵬湾大道浜湾公園)  
Tel : (08)833-8100#164  
<http://www.dbnsa.gov.tw/>  
(日本語、英語、中国語)



### お薦めスポット

大鵬湾に遊びに来たら、自転車に乗って潟湖やマングローブ林の生態に触れよう。さらにカキ養殖に従事する人がカキの貝殻でつくった小島「蚵殼島」では、カキ養殖の歴史を知ることができるほか、新鮮なカキを味わうことができる。また大鵬湾から十分ほどの距離にある東港はマグロで名高い。



## 台湾イベントカレンダー 4-5月



### ムラサキマダラ鑑賞ビエンナーレ

毎年十二月から翌年三月にかけて百万匹のムラサキマダラが、越冬のために台湾本島南部高雄市の大武山山麓に飛来する。その移動距離は百五十キロあまり。茂林国家風景区の木々を多くの蝶が覆うことから、紫蝶幽谷とも呼ばれ、メキシコのモナルカ蝶の谷と共に、世界二大越冬蝶の谷として知られる。この期間、壮観なムラサキマダラの大移動をたっぷり体感できるよう、茂林国家風景区管理处では、展覧会やガイドツアーなどのイベントを行う

Date : 2012/12/01~2013/4/30  
Location : 高雄市茂林区  
Tel : (08)799-2221  
<http://www.maolin-nsa.gov.tw/active/butterfly2012/>  
(中国語・日本語・英語)



### 台中媽祖国際観光文化祭

媽祖（マーツー）は台湾で最も重要な民間信仰の一つ。台中大甲の鎮瀾宮から嘉義新港の奉天宮まで九日間の巡礼には百万人以上の信徒が参加する。巡礼では様々な伝統的行事のほか、神輿の前で信者が跪く「衆人躡轡下」を見ることが出来る。ひざまずいた自らの上を媽祖様の乗った神輿が通ると、平穏な日々を送ることができると信じられている。

Date : 2013/04/10~2013/05/31  
Location : 台中市大甲鎮瀾宮(台中市大甲区順天158号) 及び彰化県・雲林県・嘉義県などの媽祖廟  
Tel : (04)2228-9111  
<http://mazu.touch-web.tw> (中国語のみ)



### 大雪山国際バードウォッチング大会

大雪山国家森林遊楽区は海拔二千メートルにある。エリア内には暖帯林・温帯・寒帯の三つの林帯があり、鳥類が豊富なことから「鳥の楽園」と呼ばれている。特に大雪山林道ではこれまでに百五十二種類もの鳥が確認されている。今年で三年目となるバードウォッチング大会は、内外の愛好家にとっての待ち遠しい交流の場となっており、またツーリストが手軽に野鳥の美に触れられる貴重なイベントとなっている。

Date : 2013/04/26~2013/04/27  
Location : 大雪山国家森林遊楽区 (台中市和平区大雪山林道43キロ)  
Tel : (04)2515-0855#368  
<http://www.bird.org.tw/das/race/rule.html>  
(中国語・英語)



### 福隆サンドアートフェスティバル

台湾本島の北東部、塩寮から福隆まで三キロにわたる砂浜は、その良質な砂、水に濡れた後の粘り気から、世界サンドアート協会により台湾で最もサンドアートに適しているビーチと認定された。2008年から国際サンドアートフェスティバルを開催、国内外のアーティストが参加し、観光客に人気となっている。

Date : 2013/05/04~2013/06/30  
Location : 新北市貢寮区福隆ビーチ  
Tel : (02)2499-1115  
<http://www.necoast-nsa.gov.tw/>  
(日本語・英語・中国語)



### 墾丁スプリングミュージックフェスティバル

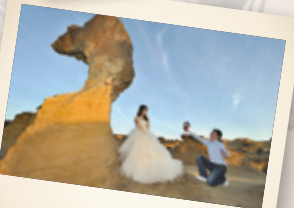
今年で七年目、いまやアジアを代表する屋外コンサートとなった墾丁スプリングミュージックフェスティバル。著名歌手・バンドによるメインステージでのパフォーマンスのほか、クリエイターが集うフリーマーケット、電子音楽のパーティーなどが企画されている。地球・墾丁・音楽を愛し、「音楽の力で地球環境を守ろう」を合言葉に開催される。

Date : 2013/04/03~2013/04/07  
Location : 恒春鎮五里亭空港  
Tel : (02)2356-9888  
[http://www.friendlydog.com.tw/events/events\\_list.php](http://www.friendlydog.com.tw/events/events_list.php)  
(中国語)

### 北海岸ウエディングフォト撮影大会

本島北海岸に位置する、新北市の三芝・石門・金山、そして萬里の四つのエリアは、広大な砂浜から急峻な断崖まで、多彩な地形と豊かな動植物の生態を併せ持ち、北海岸特有の景観を作り出している。台北都市圏に隣接していることから、香港・シンガポール・マレーシアからもウエディングフォトを撮るカップルが集まる。

Date : 2013/04/01~2013/10/31  
Location : 新北市石門区德茂里下員坑33-6号  
Tel : (02) 8635-5100  
<http://www.northguan-nsa.gov.tw>  
(中国語・日本語・英語)





# 鹿港

民族の伝統を伝える文化の中心地

## 三輪車で鹿港を

レトロな風情の人力観光三輪車で  
老街を見て回り、鹿港特有ののど  
かな美しさを堪能しよう。人力三  
輪車のお問合せは鹿港教会社区  
關懷協会(04)776-2567まで。



鹿港(ルーカン)は台湾中部・彰化  
県の古い港町。地名の由来には、地  
形が鹿に似ているという説と、当地  
を拠点にしていた先住民がこの地を  
Rokau-anと呼んだためという説が  
ある。

清代以前の鹿港は、天然の良港で  
大陸とも近いため、対岸の福建省と  
の間で往来が始まった。1785  
1845年が鹿港の全盛期。日本時  
代にはサトウキビを運ぶ軌道二線が  
敷設されたが、その後は湾内に泥砂  
が堆積したり、西部幹線鉄道が町を  
通らなかつたりしたため、徐々に廃  
れ人口も流出した。しかし鹿港の繁  
栄は、豪商辜顯榮、前海基会董事長  
辜振甫、宏碁創立者施振栄といった  
事業家を育み、現在も往時の史跡が  
その歴史を伝えている。

1990年代以降は、彰化県鹿港  
鎮・線西郷・伸港郷にまたがる海岸  
地帯に彰化滨海工業区が設立され、  
電力・鉄鋼・機械・繊維・ガラスな  
ど、多くの工場が進出した。最近では  
産業博物館といった文化施設も開設  
され、観光分野で注目を集めている。

文/朱佳雯 写真/宋育政



# 古い街並みをのんびり散策

中山路は清代、鹿港で最も栄えた通りだった。昭和9年（1934年）には、再開発計画が断行され、街路が整備されるとともに、通りに面する家々は赤レンガから新式のコンクリートに代わり、建築スタイルも昭和風の現代主義的なものとなった。実用性を重んじた簡潔なラインと淡い色のあつさりした化粧レンガやモルタルが使われ、大正時代に流行した華麗なバロック装飾は見られなくなった。

中山路と直角に交わる瑤林・埔頭街は、鹿港で早期に発展した商店街。「鹿港老街」と呼ばれるこの一帯の商店は奥に細長くのびた京の町屋風。鹿港溪に泥が堆積していなかった頃、建物の後側には船が着き直接荷物の上げ下ろしができた。1986年、台湾初の旧市街保存の例として、鹿港古街保存地区に指定された。

瑤林街の「鹿港友鹿軒」は百年を超える建築。清代の鹿港で、標準的な店舗を兼ねた町屋で、幅が狭く細長く、中央には採光のため楼井と天井が設けられている。内部に足を踏み入れれば、古風な雰囲気になることができる。

## アクセス

- 高速鉄道台中駅で台湾好行バス鹿港線に乗りし鹿港老街下車（乗車時間約1時間）
- 台湾鉄道彰化駅で台湾好行バス鹿港線に乗りし鹿港老街下車（乗車時間約40分）

乗車券・彰客バス彰化ターミナル、彰客バス鹿港乗車処、車内で購入。

彰化汽車客運バス鹿港乗車処  
電話：(04)777-2611



**阿振肉包**／阿振肉包はさっぱりした餡とミルクの香りの皮が絶妙なハーモニー。鹿港必食の点心だ。



葱肉包20元/個

Add：彰化県鹿港鎮中山路71号  
Tel：(04)777-2754  
Open：09:00-19:30

**楊州芋丸**／彰化芋丸は肉円の皮に千切りタロイモを加え低温の油で揚げる。タロイモの食感と香りが独特の風味。



芋丸25元/個

肉円25元/個

Add：彰化県鹿港鎮民族路1号（第一市場内）  
Tel：(04)777-4239  
Open：07:00～(売り切れご免)

## 鹿港の名物 B級グルメとお土産

**玉珍齋**／1877年黄錦氏は、中華菓子や茶菓子を作らせるため、泉州から職人を呼び寄せ、鹿港に「玉珍齋」を開店した。その建物も旧跡である玉珍齋は、今では鹿港のランドマークであり、中華菓子、茶菓子の代名詞だ。



Add：彰化県鹿港鎮民族路166号  
Tel：(04)2238-5356  
Open：08:00-22:30



### 陳朝宗手工扇

Add : 彰化縣鹿港鎮中山路400-1号

Tel : (04)777-5629

Open : 08:00-17:00

## 手技に優れた 民俗職人を尋ねる

清代の乾隆・嘉慶年間、大陸との間では貿易の往来が盛んだった。泉州、福州、潮州の職人が、身につけた技術と共に次々に鹿港に渡り、繁栄する町に定住した。これら職人達はミンナン（福建省南部）の民俗芸術を鹿港に根付かせただけでなく、鹿港工芸の独特な風格を形作っていった。絵付け灯籠の呉敦厚、捏麵人の施教鏞、手作り扇子の陳朝宗、立体刺繍の許陳春など、鹿港にはいわゆる「匠」たちが数多く、台湾全体の工芸家の一割が鹿港に拠点を構えているという。彼らは民俗工芸を伝承し、貴重な台湾伝統文化を支えてきた。



### 巧昕立体刺繡

Add : 彰化縣鹿港鎮四維路20号

Tel : (04)775-0806

Open : 09:00-17:00



吳敦厚灯舖

Addr: 彰化鹿港鎮中山路310号  
Tel: (04)777-6680  
Open: 09:00-12:00、14:00-22:00



**吳敦厚灯舖**／民族芸術新伝賞の受賞者吳敦厚は、13歳で王玉珩門下に入り、灯笼製作と絵付けを学び始めた。吳敦厚は主に福州式、泉州式の灯笼を作る。泉州式の灯笼は、竹ヒゴを交差させて網状に編む。福州式は傘のように畳むことができるため、「傘灯」と呼ばれる。灯笼製作は竹編み、紙の糊付け、書道、絵付けといった技法を結集した伝統工芸の集大成だ。吳敦厚の技は遠くまで名を馳せ、歴代総統も訪れる。また、来台したLady Gagaはこの伝統工芸に強い興味を示した。吳敦厚は既に90歳を超えているため、その子の吳怡徳が跡を継いでいる。

**怡古齋人文茶館(施教鏞民芸工作室)**／かつては廟の参道で物語を語り芸を見せる捏麵人売りが見られた。施家は五代続く捏麵人の家系。幼い頃から、捏麵人を作りながら、歴史物語や伝説を語る父親を見てきた施教鏞は、自然とその技を身に着けた。昔は捏麵人にシロップをにつけて食べることもできたが、現在の捏麵人は食べられない。けれども、今では長期保存がきく材料を使うため、作品の命が長続きする。カラフルな材料はこねられ、押され、摘まれ、くっつけられと様々な技巧の下、あっという間に生き生きした動物や人に変身する。

**陳朝宗手工扇**／東晉の頃から文人は扇子に詩や絵を書くようになったと言われる。かつて鹿港には日本人が開いた扇子工場があったが、戦後ますます盛んになり、重要な伝統工芸の一つとなった。陳朝宗は16歳の時、扇子工場で技術を学んだ。陳朝宗は団扇と扇子を作る。扇子は機械も用いるが、団扇は竹ひごを削るところから総てを手作業で行う。そのため、一本の団扇には1~2時間を要する。紙の扇子は破損し易いため、陳朝宗は油紙で作る唐傘の技術を運用し「油紙扇」を開発した。書と水墨画が施された扇子は耐用性が高く、鑑賞に適した芸術品となった。

**巧斫立体刺繡**／許陳春は1938年、鹿港の錫芸を生業とする家に生まれた。錫芸家の陳万能はその弟。幼い頃から刺繡に興味を示し、纏足した老婦人が作る「三寸金蓮(刺繡靴)」を観察し、刺繡を独学で学んだ。1993年弟の錫器創作の影響を受け、平面刺繡を改良し立体刺繡を生み出し、伝統の技法を基礎とし、麒麟、七面鳥、龍などの立体的な刺繡を作る。そのリアルな作品は文建会民族工芸賞を受賞しており、携帯電話カバー、刺繡靴といった実用品にも活用している。70歳を過ぎた今でも創作への情熱は衰えず、後継者の育成に奔走している。



怡古齋人文茶館  
(施教鏞民芸工作室)

Addr: 彰化鹿港鎮埔頭街6号  
(怡古齋、參觀や捏麵人体験は要予約)  
Tel: (04)775-6413  
Open: 09:30-18:30



# 台湾観光協会張家祝会長が 台湾政府経済大臣に就任

この2月18日、台湾政府行政院において内閣改造があり、経済省大臣に台湾観光協会の張家祝会長が就任した。



張家祝新大臣は行政部門においても、民間企業においても歴戦の勇士である。公営事業のトップも務めたことがあり、政治・経済・金融・観光に通ずるエキスパートで、理論・経験ともに兼ね備えた実力者として、新内閣において台湾経済けん引役として期待されている。

張家祝大臣はメディアのインタビューの中で次のよう

に抱負を語っている。今までいろいろな職務につかせていただき、学界や政府機関のほか、民間業界でも経験を積んでまいりました。しかし経済省の業務は多岐にわたり、かつ複雑です。全身全霊をもって省の精鋭を率い、台湾経済のために貢献する決意です。

張家祝氏は、国立交通大学教授・交通省常務次長・民航局局长といった要職を歴任

し、公務を退いた後、中華大  
学校長・中鋼董事長・中華開  
発ファイナンシャル副董事長  
などを経て、2008年8月  
には中華航空公司董事長およ  
び華航諾富特飯店董事長、そ  
して2012年7月からは台  
湾観光協会第九代会長を務め  
ていた。

台湾観光協会会長に就任  
すると、張家祝氏は東京・上  
海などの旅行博に参加し、台  
日観光サミットを指揮したほ  
か、2012年10月26日から  
29日まで第二十回台北国際ト  
ラベルフェアおよび第七回海  
峡兩岸台北旅行博に取り組  
み、四日間で26万人の参観者  
を数えるという新記録を樹立  
した。

# 読売旅行と 「台湾送客拡大計画」 を締結

台湾観光局は日本の旅行業者との提携をますます強化。

台湾政府交通省観光局と  
日本の読売旅行社が先日「台  
湾送客拡大計画」を締結し  
て提携をさらに強化すること  
になった。今回の契約署名に  
は、台湾側から交通省観光局  
謝謂君局長、日本側から読売  
旅行の小笠原忍社長がそれ  
ぞれの組織を代表して出席し  
た。双方は今年度より多くの  
日本人ツーリストの来台を促  
し、台日交流を拡大したいと  
期待を寄せる。



謝謂君局長(左)と小笠原社長(右)

近畿・HIS・  
日本旅行・阪急  
といった大手旅  
行社と送客協  
議を積み重ねて  
おり、日本との  
関係はますます  
緊密になってい  
る。今回中規模  
旅行社との契約  
締結で、客層を  
さらに広げて、  
来台ツーリスト  
のいっそうの飛  
躍を目指してい  
る。

# 台湾ランタンフェスティバルで 日本チーム熱演



台湾ランタンフェスティバルでは、今回「青森県ねぶた」を特別招待した。青森県は大きな隊列を組んで参加し、台湾の市民とともに盛大なパレードを展開した。今回のフェスティバル中も、人気が高いプログラムとなり、人々の喝さいを浴びた。

また山形・岩手両県からも多くのグループが参加した。伝統の衣装をまとった花笠踊りや盛岡SANSARA踊りは、フェスティバル開幕式を大いに盛り上げてくれた。主催者によると、これら東北地方の方々の来台の背景には、一年の震災時の台湾からの激励に対する感謝の気持ちが含まれているという。

開幕式典では、東京ドイツランドのショーのほか台湾観光親善大使を務める小林幸子さんの熱唱が披露された。台湾ランタンフェスティバルは1990年にスタートし、今ではディスカバリーチャンネルでも紹介されたように世界的な祭典の一つに成長した。近年は規模も人も年々記録を塗り替えている。2011年苗栗大会では800万、2012年彰化鹿港大会では一千万を突破した。今年の新竹ランタンフェスティバルは会期を15日間に延長したこともあり、参観者一千二百万人という新記録を樹立した。また来年は南投県が主催することに決まった。

15日間にわたり新竹で開催された2013台湾ランタンフェスティバルは、3月10日無事にフィナーレを迎えた。開幕初日に参観者は120万を突破し、広範な人気を裏付けた。東北震災への支援に感謝し、被災地などから多くの日本人グループが来台し、フェスティバル期間中に台湾市民に見事な演技を披露した。

## 日本「昇龍道」 5月に物産展開催

台湾での知名度アップを目指して「昇龍道」が再度来台しキャンペーンを展開。

台湾観光協会と日本旅行が主催して今年5月17日から19日まで、台北駅一階のコンコースにおいて「日本の観光・物産博2013」を開催する。

組織や団体が参加しており、昨年度ITF台湾国際トラベルフェアに初めて出展するなど、この一年にたびたび来台し交流を深めている。

今回の物産展では大規模な「昇龍道」コーナーが設置される。「昇龍道」とは、中部北陸9県の自治体・観光関係団体・観光事業者が立ち上げた中部北陸圏への観光客誘致を目指すプロジェクト。特設コーナーでは、中部地方・北陸地方の業者たちが台湾の市民に観光資源と物産をPRする予定である。



# 五ツ星 家庭の味

★★★★★

台湾グルメは多元的。「台湾料理」は、多様な要素を取り入れて発展し、固有の存在感を發揮するようになった。素朴な家庭料理にも、長年の技と人情がしみ込んでいる。ホテル内の台湾料理レストランなら、ファッショナブルな空間でシェフの熟練の技を経た昔ながらの味わいを楽しむことができる。

文／張召儀 写真／宋育玫

## 清・淡・鮮・純 伝承される味

台湾は人口の七割以上が閩南（福建省南部）からの移民。だから台湾料理は閩南料理、潮州料理、客家料理、広東料理と関わりが深い。さらに、日本時代に和食スタイルが取り入れられたり、戦後は大陸各省の調理法が流入してたりして、多元的な「台湾料理」文化が完成した。香菇肉羹（椎茸と肉のとろみスープ）、三杯鶏（調味料三種を使った鶏肉料理）、蔞豉蚵仔（カキと豆の炒め物）、炸花枝丸（イカ揚げ団子）、仏跳牆スープ、トコブシの五味ソースは特に有名。

台湾は四方を海で囲まれていることから、料理によく海鮮が使われ、新鮮な刺身などは宴会のハイライトとして大人気。台湾料理は

シンプルな味付け、自然の持ち味

を特長とし、「清、淡、鮮、純」

を調理のポイントとする。煮物、

炒め物、蒸し物、茹で物にかかわ

らず、淡泊な味に仕上げ、醤油、

米酒、ごま油、豆豉、バジル、揚

げ葱などをつけていただく。色と

味付けが濃くなりがちな地方料理

にはない、あつさり味が台湾料理

の魅力だと言える。

台湾料理は「湯湯水水」と形容

され、具入りとろみスープがおい

しい。滷白菜（白菜の煮物）、生

炒花枝（イカのとろみスープ）な

どが代表的な料理。このほか、客

家風黄豆醬、鹹菜なども、塩味を

特色とする独特の風味で、付け合

せとして使われる。

# 本場の 台湾料理



ハワードプラザホテル台北

蓬萊郵

# 斬新な台湾料理



蔭豉鮮蚶  
NTS 290



芋仔粥  
NTS 50、食べ放題



菜脯蛋  
NTS 250



軟煎溜肉  
NTS 300



担仔麵  
NTS 60

もう一つの名物料理は「軟煎溜肉（豚ロースのフライ）」。「溜」（注）で作られる。厳選した豚ロースの骨を抜き、紅麴に三、四時間漬け込み、さっと炒め香と適度な塩加減が魅力。

ハワードプラザホテル台北（台北福華大飯店）内の蓬萊郵は、老舗の台湾料理レストラン。上品で心地よい店内は広く、個室もあるので、快適かつ自在に食事ができる。蓬萊郵は台湾料理経験三十年以上の王哲文シェフが仕切る。一口で忘れられない味「菜脯蛋（干大根オムレツ）」は、シェフが箸一組を駆使して作る。ふんわりした菜脯蛋を作るには、常温保存した卵を使い、干大根と均一に混ぜ合わせ、二回に分けてフライパンに流し込んで箸で形を整える。王哲文シェフの菜脯蛋は他店のものより厚みがあり、台湾干大根の塩味と客家の干大根の歯ごたえがミックスされている。口に広がる卵の香と適度な塩加減が魅力。

て調味して、軟らかく、おいしく仕上げた。また、本場台湾のイモ粥は、シンプルな一品にシェフ長年の台湾料理経験が生きている。栗のような香の芋仔粥は、シェフ厳選の台農57号。皮をむき、角切りにしてから、米と一緒に煮込む。火加減に注意しながら、米の芯がなくなるまで煮込み、火を止めたなら、約半時間置く。水を吸ってふっくらとした米粒と甘くて黄色い芋仔粥の組み合わせが、昔懐かしい。

注：「溜」とは、食料を加熱してから、予め作っておいたくずあんを合わせて調理する方法。



シェフ  
王哲文

三十年以上の経験を有し、フランス/パリ、日本などのホテルの中華レストランでシェフを務めたこともある。各種台湾料理を専門に作り、伝統をベースとしながら斬新さを追求。お勧め料理としては、芋仔粥、軟煎溜肉、菜脯蛋、落地丁香（ピーナツとジャコの炒め物）などがある。



Address: 台北市仁愛路三段160号B1  
Tel: (02)2700-2323  
Open: 11:30-14:30  
17:30-21:30  
Web: www.howard-hotels.com.tw



# おいしくヘルシーな昔の味



担仔麵  
NT\$75



香煎龍衣  
NT\$285



炸花枝丸  
NT\$256



筒仔米糕  
NT\$65



五味トコブシ  
NT\$時価



沙卡里巴  
腸詰めNT\$120、  
サメNT\$200、  
イカNT\$240



台湾式溜肉  
NT\$270 (小)

ブラザーホテル(兄弟大飯店) 二階にある「蘭花庁」は、三十年以上台湾グルメファンに人気の台湾料理を提供し続けている。落ち着いた、明るく清潔な空間で、シェフチームが熟練の技で作る出す昔懐かしい風味をじっくりと味わおう。

蘭花庁ではお得な価格でシンプルな美味を提供し、新鮮な食材を使い、淡泊でヘルシーな味を追求しながら、特色豊かな台湾風情も伝えている。台南の伝統料理「沙卡里巴(サカリバ)」は、日本語の「盛り場」をその名の由来とし、腸詰め、サメ、イカ、豚の心臓、豚の大腸など台湾軽食をその場で盛り合わせる。湯通しで食材そのものの味を生かし、醤油、にんにく、芥子などで調味する。サメの切り身は新鮮で軟らかく、イカは歯ごたえが魅力。

「五味トコブシ」も、大変有名な料理。トコブシの別名は「台湾アワビ」。業者を厳選し、活きた海鮮を買い入れて、レストランで



Add: 台北市南京東路三段255号2-3F

Tel: (02)2712-3456 蘭花庁

Open: 11:00-15:00

17:00-22:30

Web: www.brotherhotel.com.tw



養殖することで鮮度と歯ごたえを維持している。冷たくて軟らかいトコブシに酸、甘、香、辛、塩の五味ソースを合わせてオーソドックスな台湾風味に仕上げる。上等の食材でシェフ自らが作る「炸花枝丸」もぜひ賞味したい。防腐剤、香料無添加、具が詰まって歯ごたえがあり、イカの身もたつぷり食べられる。主食では、丹念に煮込んだイモ粥、そぼろ肉が入った担仔麵、もち米をふんだんに使った筒仔米糕(竹筒入りご飯)などが、シンプルでおいしい。

## シェフ 許錫展

台湾料理では四十五年の経験を有する。シェフとしての経験と伝来のレシピから得た知識により、食材と味を追求し続け、どの料理にも本場の台湾風味を再現する。炸花枝丸、沙卡里巴、台湾式溜肉(肉フライ)、香煎龍衣(エビ入り焼き餅)などがお勧め。





梅汁腌排骨  
NT\$680



漂亮鱼蓉豆腐  
NT\$520



特製沙茶烤羊排  
NT\$980



台湾式仏跳牆スープ  
NT\$1,200 (一人前)

グランドハイアット台北  
漂亮中式海鮮餐厅  
中洋折衷台湾料理



Add: 台北市松寿路2号2F  
Tel: (02)2720-1230  
Open: 11:30-14:30  
18:00-21:30  
Web: www.grandhyatttaipei.com.tw



グランドハイアット台北（台北君悦大飯店）の漂亮中式海鮮餐厅は、ファッショナブルかつエレガントな装飾と斬新な海鮮料理で有名。簡鴻文シェフは豊富な経験をベースに、台湾料理に新しい解釈とコンセプトをプラスし、様々な地の食材をできる限り応用して、創意溢れる新しい台湾料理の味を生み出す。上品にアレンジされた店内では、情緒と芸術ムードの中で食事が楽しめる。

「特製沙茶烤羊排」は人気のメニュー。中洋折衷をコンセプトに、西洋料理によく使われるラムチョップと台湾の沙茶の味を結合して、台湾風に仕上げた。ミディアムに焼き上げたジューシーなラムに、沙茶、蜂蜜、ニンニクなどを混ぜて作ったソースをつけて焼くと、味も香も最高。このほか、仏跳牆スープを改良して、濃厚な味わいを閉じ込めた一人前スープもある。丹念な手作業で食材の旨みを残したこくと栄養たっぷりのスープは、タロイモ、干しシイタ

け、ナマコ、干し貝柱、軟骨などの厳選食材を使った定番の伝統料理。

家庭料理がお好きなら、シェフ手作りの「漂亮魚蓉豆腐」をどうぞ。豆腐をミキサーにかけ、おろしたセロリ、香菜、サメのすり身を加えて、蒸し、切ってから、きつね色に揚げる。豆腐に、豆と魚の香と、サクサクした野菜が詰まっている。本場ピリ辛ニンニク醤油をつけてどうぞ。キメ細かい豆腐の独特の風味が楽しめる伝統の台湾、グルメ。

シェフ  
簡鴻文

台湾生まれ台湾育ち、料理歴四十年以上、台湾の有名レストランの主任シェフを歴任し、着実に腕を磨いてきた。台湾料理、四川料理、上海料理が得意。2010年に漂亮餐厅シェフに就任、本物の台湾料理を作る。



## 城中区の歴史

日本時代の都市計画では「町」制が採用された。台北駅前の館前路付近は「表町」、重慶南路一段付近は「本町」、「京町」は博愛路付近で、「大和町」は延平南路一帯、衡陽路付近は「榮町」と呼ばれた。これら地区は清代は台北城内にあり、政治経済の中心であったため、戦後は城中区と命名された。1990年には中正区に編入されたが、古くからの台北っ子は習慣的にここを城中区と呼んでいる。

● 京站

● 台北駅

MRT台北駅



**逸仙公園** 前身は日本人経営の「梅屋敷旅館」。1946年に孫逸仙（孫中山）史跡記念館となった。



1961年前後の台北城中区

写真提供/明星咖啡館

# 台北—城中—区

## 台北のなつかしい時代をのんびりと

台北駅前一带はかつて城中区と呼ばれた。いつの時代も政治経済の中心地だったため、今でも重要な歴史建築が多く残る。古い台北の面影を残す城中区を散策し、かつての台北に思いを馳せてみたい。旧跡展示館でこの地の歴史を味わい、古風な色合いのカフェでは、かつてここで優雅に芸術を語り合った人達の姿を思い描こう。路地裏に足を踏み入れれば、レトロな風情にたつぷり浸れる。

文/張舒涵 写真/陳瑞和



写真提供/台湾博物館



写真提供/中山堂

# 城中の歴史建築を散策

城中区街区地図を片手に台北のかつての姿を辿り、古い時代と建築美学を探ろう。



**北門** 元の名は「承恩門」。かつては台北城内から大稻埕へ向う主要道路だった。二層壁の封鎖式要塞で、外壁は赤レンガ。



**合作金庫** 日本時代の「台北信用組合」で、建築スタイルはルネサンス様式。



**台大医院** 1897年の建設当時は東アジア最大の病院の一つ。後期ルネサンス美学を見ている。



**中山堂** 1928年に建てられた台湾初の公会堂建築で、前身は「台北公会堂」。スペインのイスラム回教式スタイルを採る。



**總統府** かつての「台湾總督府」。後期ルネサンス様式の建物は、荘厳で勇壮な雰囲気。



**二二八和平紀念公園** 1908年に落成し、新公園として親しまれてきた。台湾初の欧州風近代都市公園である。

撫台街洋楼

中華路一段

延平南路

市民大道

誠品站前店

忠孝西路一段

城中市場

重慶南路一段

懷寧街

雪王冰淇淋

明星咖啡館

武昌街一段

土銀展示館

堡壘咖啡

上海隆記菜飯

襄陽路

国立台湾博物館

公園路

衡陽路

老牌公園號

重慶南路一段

MRT台大医院駅

MRT西門駅

中華路一段

延平南路

凱達格蘭大道



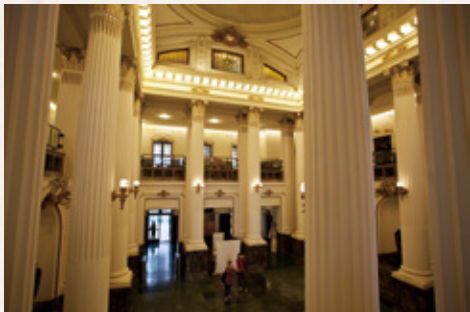
### 撫台街洋楼／

台北府城内に唯一残る日本時代の商用建築の一つ。「大和町洋楼」とも呼ばれ、傾斜した屋根、ドーマー窓、石造りのアーケード柱、ポーチ天井の木造菱形模様などに、当時の和洋折衷美学が見て取れる。2009年、台湾政府はここを台北旧城の歴史を収蔵する小型博物館とし、日本時代に関連する文物を展示している。2013年4月には台北撮影センターに改修され、撮影交流のフィールドとして再出発する。

Add: 台北市中正区延平南路26号  
 Tel: (02)2720-8889#356  
 Open: 火曜～日曜、10:00-17:00  
 Tickets: 20元/人

## 旧跡内の博物館

眠っていた古い台北の歴史が旧跡の活用で蘇った。過去の記憶が詰まったこれらの空間は、歴史文物の保存、アート機能などの新たな使命を帯び、訪れる人の情感と想像を喚起する。



### 国立台湾博物館／

1908年に設立された、かつての「総督府博物館」。日本時代から残る数少ない博物館で、歴史的価値が極めて高い。1999年に「国立台湾博物館」となった。ルネサンス様式の建物の正面はギリシャ神殿式スタイル。内部は弧を描く階段、装飾が施された天井、ローマ式ドーム、ステンドグラスに彩られ、華麗で雄々しい気概が迫ってくるような空間。現在は台湾人文、地質、生態発展の展示館だ。

台博館の分館「土銀展示館」は、かつての土地銀行台北支店。展示エリアは七テーマに分かれ、土地銀行の発展史、台湾の近代金融発展史、土地改革、国家建設、経済成長の歴史的流れを展示する。

国立台湾博物館  
 Add: 台北市中正区襄陽路2号  
 (二二八和平紀念公園内)  
 Tel: (02)2382-2566  
 Open: 火曜～日曜09:30-17:00

土銀展示館  
 Add: 台北市中正区襄陽路25号  
 Tel: (02)2314-2699  
 Open: 火曜～日曜09:30-17:00



# 太和傳統餅

台北老舖 since 1949

台灣餅藝文化を受け継いで



## 台湾を模った菓子

台湾風味パインケーキ／チョコモサ(チョコレートで台湾特産のハスの実餡を包みました)／クランベリーパインケーキ



訂婚餅

婚約したカップルの縁と喜びを親しき人に分かち合う



太和伝統餅

本店看板商品。愛する人への永遠の気持ちを伝える



老婆餅

口あたりしっとり柔らかく、台湾女性の美德を象徴する



台北市成都路47号

Fax : (02)2312-0596

Tel : (02)2331-2772 ; (02)2331-2091

www.thtb.com.tw



羊城チャーハン



牛肉麵

## 城中市場／

日本時代の城中市場は日本人御用達の商店街で、高級ショッピング街でもあった。長年人々の生活の記憶を載せ、狭い路地は少なからぬ美味を生んできた。30数年の歴史を誇る「老牌牛肉拉麵大王」は新鮮な黄牛の肉に花椒などの香料を加えて煮込み、コシの強い手打ち麺を合わせる。「小周切仔麵」はジュシーでたっぷりしたワンタンが大好評。創業42年の老舗「羊城小食」は百種以上の広州料理をメニューに載せる。エビの漬物、チャーシューを加えた羊城チャーハンはグルメ垂涎の懐かしい味。

Location: 台北市中正区重慶南路一段46巷

Open: 月曜～土曜10:00 - 20:00



ワンタン麵

## 上海隆記菜飯／

中山堂傍にあり、創業60年を超える上海老菜館は、故郷の味を懐かしみ開業された。店内の巨大な料理棚には、メニューには載っていない定番おかずと、フレッシュなスイカが並び、客は自分で選ぶ。看板料理「田ウナギ菜飯」は油で揚げ、蒸し焼きにしたタウナギを柔らかく煮て、米と青菜と一緒に炊く。融け合う味がベストな按配。卵を持ったフナを焼いた「ネギ焼フナ」はサクとした食感が楽しい。「酔元宝」は紹興酒に長く漬けたトンソクで、噛めば噛むほど香り立つ。

Add: 台北市中正区衡陽路2号

Tel: (02)2388-1091

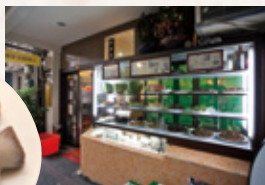
Open: 10:30-20:00



田ウナギ菜飯



酔元宝



ネギ焼フナ

## 老牌公園号／

衡陽路と懷寧街の交差点にある古い建物に、1950年に創業された。サンザシ、甘草、烏梅、キンモクセイを弱火で煮て作られる甘酸っぱい酸梅湯は、多くの台北人にとって忘れ難い味。35年作り続ける手作り点心も、韭黄鮮肉餅、小口切りネギ長餅など、どれも新鮮で一口で惹き付けられるおいしさ。皮が膨らんだ白砂糖餅は、サクサクした歯ざわりでおいしい。

Add: 台北市中正区延平南路101巷1号

Tel: (02)2331-5078

Open: 11:00-14:00、17:00-21:00、日曜定休日



酸梅湯



ネギ長餅



## 雪王冰淇淋(アイスクリーム)／

66年の歴史を誇る老舗。創業者の高日星は明治時代、日本で製氷技術を学んだ。1947年道端のワゴンでアイスクリームの販売を開始し、これまでに400種を超える味を生み出している。現在店内では70数種の味を選ぶことができるが、フルーツフレーバーのほかに、トンソク味、肉ソボロ味、台湾バジル味といった珍しいフレーバーもあり、試してみる価値はありそうだ。

Add: 台北市中正区武昌街一段65号

Tel: (02)2331-8451

Open: 12:00-22:00

パイナップル



パパイヤ





### 明星咖啡館／

「明星咖啡館」はロシア語の「Astoria」を由来とし、宇宙の星々の中で最も美しい星の意。60年の歳月を経たここは、かつては政財界の要人、文人が集う場だった。店内の皮製イス、木製の格子、絵が描かれたライトがクラシックなヨーロッパスタイルを形作っている。ここのロシア風料理の中でも、深海魚を用いる「ロシア風フィッシュテリーヌ」は、元総統蔣経国夫人、蔣方良女史のお気に入り料理だった。ビート、野菜、牛肉で作る「明星羅宋湯(ボルシチ)」はサワークリームを合わせればスープの味が際立つ。ロシア皇帝にも献上できそうな「ロシアキャラメル」はクルミ入りのマシュマロのような口当たり。甘過ぎず飽きの来ない味で、ここの定番商品だ。

Addr: 台北市中正区武昌街一段7号2階  
Tel: (02)2381-5589  
Open: 10:00-22:00



古いカフェはそれぞれ個性的な政治的、文学的背景をまとい、古めかしい建物の中に隠れている。物語とレトロな味わいに満ちたこれらカフェは深い趣をかもしている。

## 昔話に会える安らぎのサロン

### 堡壘咖啡／

国家二級史跡中山堂の二階にあり、かつては蒋介石夫妻が賓客をもてなすために使った「堡壘庁」。政治的に意義深く、また日中の伝統建築美学が融合したこのスペースは、高いポーチ、褐色の木製格子、赤い廊柱、宮殿のように彩色された天井を持つカフェとなり、典雅で静謐な雰囲気漂わせている。ここではパエリア、TAPASといった欧風料理が、バルコニーでは軽食とマンパコービーが楽しめ、かつての高官気分が味わえる。

Addr: 台北市中正区延平南路98号 中山堂2階  
Tel: (02)2381-9551  
Open: 11:00-22:00







# 「絆」を感じて…

## 縁-YUKARI-

出身は神奈川・湘南。自らの声を持って物事を伝える司会、ナレーター、声優などを経験。初めは「追っかけ」から始まった台湾生活。その後、その活気、愛すべき民族性などに惹かれること10数年以上となった現在。台湾においても、日本語教材や、電子辞書の声を務める。好奇寶寶（好奇心旺盛の性格）、こんな私の…台湾闊歩は続くよ、どこまでも…!?

文/縁-YUKARI-



折しも時は、WBCで台湾チームと戦った2日後である3月10（日）、台湾の『淡水』という夕陽の綺麗に見える場所としても有名な、この地にて2回目となるイベント『ありがとう台湾』が行われました。

まずは、言葉にしなくてはならないような「感動的な試合をありがとう!」と、両チーム選手、観客、あの場面を作り出した人々に…。ご存知の方も多いと思うのですが、ハラハラドキドキの試合でしたが、負けてもあっぱれ!台湾チームの真摯な姿勢であつたと、印象に残るものでした。

さて、お話を戻しますが、今回、注目したのは、あの今もたくさんの人々が立ち向かつている東日本大震災の際に多くの気持ちを寄せてくれた台湾の人たちに感

謝の気持ちを伝え、そして、現状の報告を出来るだけさせてもらう、といった台湾にいる日本留学生中心のイベントです。国内では台湾に対する日本の態度で論議がされておりましたが、今回のイベントの中では、交流協会（台湾とは国交がないので、いわゆる大使館にあたるような役目をはたしてくれる所です。）の総務部長からのお話もあるなど、出来るかぎりの礼節をわきまえた形になっていったと思います。

昨年のグラウンド上での催しとは異なり、遊覧船を貸し切り、その棧橋前のスペースも舞台とするなど、趣を変えての内容となっていました。いづれも、肩ひじを張り構えて臨むことのない内容、気軽に誰でも参加出来るものでした。午前11時からスタートでしたが、最初は、メインスペースを遊覧船の中とされていたので、なかなか、橋を渡り船までご案内といったことに苦労されていたようですが、時間を追うごとに、手前の舞台スペースにも人だかり、船中での浴衣の試着、被災地の現状を紹介するパネル展示コーナーなども、徐々に人が集まってきました。

そして、このイベント…その趣旨からは、日本人が台湾の人たちに向けてといったものなのですが、ポ

ランテニアの中には台湾人の方も多数いられるという事です。しかも、昨年も協力して頂いていたメンバーにも会いました。1年ぶりにもかかわらず、つい昨日会っていたかのような感覚が…これは、いつも、私自身が台湾の人たちから感じる人懐っこい、親しみを感ずるものと同じです。このような方たちだからこそ、この地で、このイベントが成立しているのかもしれない。勿論、このイベントに関わる全ての方の努力あつてこそですが…。

こんなに相手の立場を思い、行動出来る隣人の間柄であっても、政治の世界は難しいもの。領土問題などは有りますが、こうした交流、ふれあいの積み重ねから、その善後策も出て来て欲しいものです。

イベントのエンディングに誰しもが思ったでしょう…まだまだ、その復興に長い時間を必要とする日本ですが、励まし、暖かく見守ってもらえる…手を差し伸べてくれる人たちの存在を大切に、一步一步、その歩みを進めていきたいと。

来年・2014年のイベントの予定は出ておりませんが、誰しもの、この気持ちは変わりません…ありがとう!台湾!!



# LA VITA

リラックスは頭から くつろぎは心から

快適 プロフェッショナル 心遣い

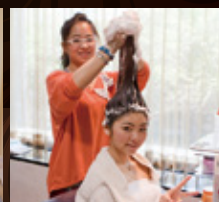
La Vitaの頭皮ケアコースは

忙しい毎日を送るあなたに

身心を解きほぐすひと時をお届けします

心と身体に同時に充電

すっきり軽やかな一歩を



## Exhibition

### 故宮コレクションの新世紀— 近現代書画名品展

会期：2013/02/08-2013/04/30  
 時間：08:30-18:30  
 場所：国立故宮博物院(台北市至善路2段221号)  
 Tel：(02) 2881-2021  
 チケット：NT\$160  
<http://www.npm.edu.tw>

開館から現在まで、数十年の間に、6000点を超える書画収蔵作品が増えた。明代末期の作家の作品、民間に散逸した清宮廷旧蔵の書画の一部、19世紀から20世紀の書画も加わり、官民協力の成果として、この度、近現代に京・津地区(北京と天津)で活動した書画家の作品を展示する。



## Exhibition

### オランダ生活設計展 Dutch Lifestyle Design Exhibition

会期：2013/04/20-2013/05/04  
 時間：火曜日から日曜日まで10:00-18:00(月曜日休館)  
 場所：中山創意基地URS21(台北市民生東路1段21号)  
 Tel：(02)2562-1617  
 チケット：無料  
<http://www.jut-arts.org.tw>

オランダでは埋立てがよく行われたことから、自然を尊重する現実的な民族性が養われた。生活設計は環境改善のための方法として、オランダ人の暮らしに浸透している。例えば、全国に設けられた自転車専用道利用し、運送、引越し、子供の送り迎えなど様々な用途に活用している。これにより空気汚染が軽減され、人々の生活に情緒と文化がプラスされた。

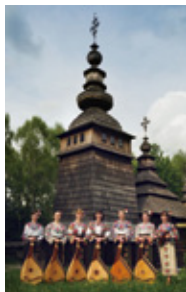


## Performance

### ウクライナバンドウーラマジック 大自然の歌声とともに

会期：2013/05/15-2013/05/16  
 時間：19:30  
 場所：台北国家音楽庁、彰化員林演芸庁  
 Tel：(02)2771-5676  
 チケット：NT\$400-1,200  
<http://www.arsformosa.com.tw>

今年は5月15日に彰化員林演芸庁、16日に台北国家音楽庁で開催。女性のみで構成させるこのグループは、可憐な歌声、熟練したテクニックのみならず、コサックロマン主義時代の鮮やかな伝統衣装も見もの。歌いながら弦をはじいて奏でるクラシック、現代、ウクライナ伝統歌曲は、聴いていて大変心地よい。美声を満喫できる貴重なチャンス。



## Exhibition

### 不再、不在— 国際当代芸術連合展

会期：2013/03/08-2013/4/14  
 時間：11:00-20:00  
 場所：台北当代芸術館地下実験、創意秀場(MRT中山地下街、R9出口傍)  
 Tel：(02)2552-3721  
 チケット：無料  
<http://www.mocatapei.org.tw/blog>

台湾の新世代の芸術家4名と海外の青年芸術家6名による連合展。現代芸術の様々な手法で意志と存在の相互関係を表現し、環境、空間、身体、精神・イメージなど異なる面と角度から、事物と自我意識の関連性を追求した。芸術家の自我の観察と体験でもって解釈した現代社会に見られる様々な現象により、日常の人物と状況の意義へと導き、私達が生きる世界への思いを呼ぶ。



## Exhibition

### マスコット総動員

会期：2013/03/30-2013/06/12  
 場所：国立台湾科学教育館7階東側(台北市士商路189号)  
 Tel：(02) 6610-1234内線1507  
 チケット：NT\$250  
<http://www.kham.com.tw>

映画、アニメ、美少女、動物、食品玩具、海洋堂がブームを作った創作の軌跡の6つのテーマで、言語と時代を越えた、最強の模型製作会社海洋堂2.5次元の世界観を披露する。初期の模型ショップ店舗、映画大魔神、ゴジラのシーン、アニメ綾波レイとの記念写真、Cosplay、バーチャル歌姫初音ミクの三次元空間など。自由に写真撮影したり、遊んだりしながら、マスコットの魅力を感じよう。



## Performance

### フリオ・イグレシアス 2013 世界巡回台北公演

会期：2013/4/30  
 時間：19:45  
 場所：台北アリーナ  
 Tel：(07)5362-666 大大娛樂  
 チケット：NT\$800-NT\$4,200  
<http://www.dadaarts.com.tw>

永遠のラテンラブソング歌手フリオイグレシアスが4月30日台北アリーナで歌う。情感溢れる、魅力的な紳士のイメージ、心をつつソフトな歌声、豊富なテクニックで、永遠のトップシンガーとしての地位を築いている。多言語版アルバムが史上最高の売れ行きを実現しただけでなく、「史上最も多くのレコードを売ったアーティスト」としてギネスにも掲載された。Crazy、When I need you、Vincent、Amor、Amor、Amorなどはラブソングのバイブルと言われるほどの名曲。



# 4月以降の 文化 プログラム

#### 国立中正紀念堂

台北市中山南路21号  
 Tel：(02)2746-3558  
 Open：09:00-18:00  
<http://www.cksmh.gov.tw>  
 交通：MRT新店線「中正紀念堂」駅5番出口からすぐ。

#### 台北当代芸術館

台北市長安西路39号  
 Tel：(02)2552-3721  
 Open：10:00-18:00(月曜日休館)  
<http://www.mocatapei.org.tw>  
 交通：MRT淡水線「中山」駅下車、3番出口または4番出口より徒歩約5分。

#### 駁二芸術特区

高雄市大勇路1号  
 Tel：(07)521-4899、(07)521-4881  
<http://pier-2.khcc.gov.tw>  
 交通：高雄MRT橘線「鹽埕埔」駅1番出口から大勇路に沿って南へ徒歩約5分。

#### 国立故宮博物院

台北市至善路2段221号  
 Tel：(02)2881-2021  
 Open：09:00-17:00(年中無休)  
<http://www.npm.gov.tw>  
 交通：MRT淡水線「士林」駅よりバス「紅30」、「255」、「304」で「故宮博物院」下車。

#### 国立歴史博物館

台北市南海路49号  
 Tel：(02)2361-0270  
 Open：10:00-18:00(月曜日休館)  
<http://www.nmh.gov.tw>  
 交通：MRT新店線「中正紀念堂」駅下車、1、2番出口から南海路に向って徒歩約10分。

#### 松山文創園區(松山クリエイションパーク)

台北市光復南路133号  
 Tel：(02)2765-1388  
 Open：月曜-金曜10:00-18:00  
 土曜-日曜10:00-20:00  
 交通：MRT板南線「国父紀念館」駅6番出口下車、忠孝東路を東に進み、553巷を左折し徒歩5分。

#### 高雄市立美術館

高雄市美術館路80号  
 Tel：(07)555-0331  
 Open：09:00-17:00(月曜日休館)  
<http://www.kmfa.gov.tw>  
 交通：高雄MRT紅線「凹仔底」駅下車、1番出口のバス停で「紅32」バス乗車、「美術公園」下車。

#### 華山1914創意文化園區

台北市八德路一段1号  
 Tel：(02)2358-1914  
<http://www.huashan1914.com>  
 交通：MRT板南線「忠孝新生」駅1番出口より徒歩約3分、あるいは「華善寺」駅6番出口より徒歩約5分。



### 新竹美麗信酒店 盛大にオープン

美麗信飯店ブランドが台北美麗信酒店に続いて新竹にも登場。新竹美麗信酒店が3月末にオープンする。新竹市公道五路インターチェンジ横に位置し、中山高速公路経由で新竹科学園區、世博台湾館まで車で5分、桃園國際空港へも車で40分の距離にあり、交通が大変便利。ビジネスホテルであるこのホテルは、計141の客室、レストラン、空中庭園、図書室、スポーツジムが完備されるほか、最高級ロフトタイプのスイートも10室ある。ビジネスにもリゾートにもぴったりのムードを備えている。

#### 新竹美麗信酒店

新竹市公道五路二段111号  
Tel: (03)623-1188 Fax: (03)623-1199  
<http://www.miramar-hsinchu.com>

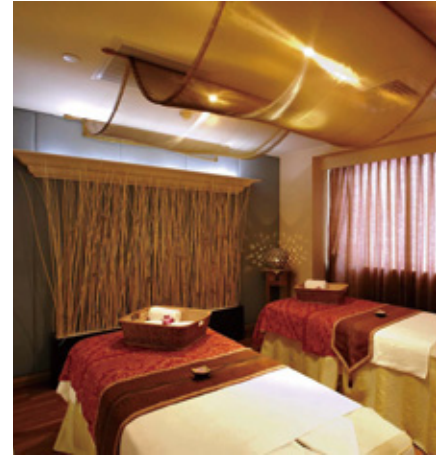


### 台北老爺大酒店 日本「掛川完熟酵母料理」

台北老爺大酒店中山日本料理庁では、4月30日まで、「掛川完熟酵母豚」で作った味噌汁、カツ丼、白醤油ソテー、トンカツ、すき焼き、しゃぶしゃぶの6種類の人気料理が登場、健康な肉を安心して食べられる。10日じっくり発酵させた低カロリー、低蛋白の掛川酵母発酵飼料で、五週間以上育てた「掛川完熟酵母豚」は、健康な肉と、歯ごたえと美味が魅力。

#### 台北老爺大酒店

台北市中山北路2段37の1号  
Tel: (02)2542-3266 内線 Nakayama中山日本料理庁  
<http://www.royal-taipei.com.tw>



### 台北凱撒大飯店 宿泊プラン 「アロマエステ SPA×能量養生」

台北凱撒大飯店がSPA業者との提携により、専属リラクセスペースで様々なアロマエステコースを実施中。12月31日まで、スーペリアルーム宿泊、朝食2人分、SPAコース1回付きがNT\$4,800より。SPAコースは「アロママッサージコース」、「ミニフェイスクコース」(各定価NT\$2,000)のいずれか一つ、時間は約50分。日常を忘れ、プロのリズミカルなマッサージで心身共にリラックス。

#### 台北凱撒大飯店

台北市忠孝西路1段38号  
Tel: (02)2311-5150内線2150-2152  
<http://taipei.caesarpark.com.tw>

# 食泊飲楽

業界短信 & とっておき



Royal, Home away from Home

台北	Tel: 886 2 2542 3266
新竹	Tel: 886 3 563 1122
礁溪	Tel: 886 3 988 6288
知本	Tel: 886 89 510 680
ロイヤルイン	Tel: 886 2 2531 6171
パラオ	Tel: 680 488 2000
モーリシャス	Tel: 230 453 8700
ニカラグア	Tel: 505 2228 3530
ベトナム	Tel: 848 3925 7777





### 瓏山林蘇澳冷熱泉度假飯店 蘭陽的水稻文化風情

瓏山林蘇澳冷熱泉度假飯店では、8月31日まで、宜蘭蘇澳独特の生態と文化を組み合わせた観光コースを実施中。農村で農家の人が鴨と稲の共棲による農耕を見学したり、ホテル水教堂の「合鴨米」展示区、風鼓車、蓑、天秤棒などの伝統農具を参観したり、あるいは館内で子供向け稲わらDIY 手作り講座に参加するなど、宜蘭当地の文化特色を理解すると同時に水稻文化を有する農村も体験できる。

瓏山林蘇澳冷熱泉度假飯店  
宜蘭縣蘇澳鎮中原路301号  
Tel: (03)996-66665内線2005  
<http://www.rslhotel.tw>



### 幸せとグリーンの旅は 福容大飯店から

地球を愛し、環境を保護する旅へ! 12/31まで、洗面用具持参で、福容大飯店林口、桃園、中壢、高雄などのチェーンホテルに宿泊がNT\$2,280+10%からNT\$3,499になるエコキャンペーン実施中。高雄福容連泊で2日目の夜の料金が1割引になる。宿泊すると、エコバッグ1つ、グリーンエネルギーエコ電動車体験2回各2時間、足マッサージ優待割引券、観光マップ、ホテル高速鉄道左営駅間の定期無料送迎サービス1回などお得なサービスが付いている。

福容大飯店チェーン  
Tel: (03)3606-168  
<http://www.fullon-hotels.com.tw>



### 1Bite2Go Café & Deli アメリカンブランチ

一日の活力と元気は、おいしいブランチから! 1Bite2Go Café & Deliでトレーサビリティ導入、有機セレン、レシチン、ビタミンA、D、E含有、抗生剤無添加の卵「カ多蛋」、繽紛麵包房le bouquetが毎日焼きあげるパン(ブリオッシュ、シナモンロール、全粒トーストからいずれか一つ)、アメリカンコーヒーまたは紅茶を使った計7種のおいしくて豪華なブランチが食べられる。人気のエッグベネディクト、ビッグセット、1Bite2Goスキレット以外に、コロラドオムレツ、ミートローフ、ベーコンエッグとフレンチトースト、イチゴ、バナナとフレンチトーストも販売中。一日分の活力をプラスしよう。

1Bite2Go Café & Deli  
台北市士林区中正路115号  
Tel: (02)2882-5676  
<http://www.1bite2go.com>

## 食泊飲楽

業界短信&とっておき

毎日、定期観光バスによる台湾国内各地へのツアーを取扱っております。台湾一周3~5日コースは毎日出発しております。

宏祥旅行社は台湾国内ツアーの他、格安チケット、レンタカー(運転手付きも有)等も取扱っております。また提携業務について世界各国の旅行社の方々のご連絡もお待ちしております。

- |                    |           |
|--------------------|-----------|
| 1. 台北市内観光          | NT\$ 900  |
| 2. 台湾高砂族部落烏来観光     | NT\$1,300 |
| 3. 台北夜の観光          | NT\$1,300 |
| 4. 基隆港・野柳・北海岸公園観光  | NT\$1,000 |
| 5. 民俗芸術観光          | NT\$1,100 |
| 6. 陽明山一山水と秘湯の半日コース | NT\$1,300 |
| 7. 九份・東北角海岸観光      | NT\$1,100 |

## Tour Taiwan!

台湾毎日定期バス観光



### 宏祥旅行社 EDISON TRAVEL SERVICE

住所: 台北市松江路190号4F

TEL: +886-2-2563-5313 FAX: +886-2-2563-4803  
+886-2-2563-4621 +886-2-2531-1353  
+886-2-2541-6785

E-mail: edisons@ms6.hinet.net  
<http://www.edison.com.tw>



- |                                      |            |
|--------------------------------------|------------|
| 8. 花蓮タロコ大理石峡谷観光                      | NT\$ 4,900 |
| 9. 台湾二日観光<br>日月潭・埔里鎮・文化の街—鹿港         | NT\$ 6,000 |
| 10. 台湾二日観光墾丁国家公園・高雄市内<br>(体験!台湾高速鉄道) | NT\$ 9,800 |
| 11. 日月潭・阿里山二泊三日観光                    | NT\$11,500 |
| 12. 台湾中南部三泊四日観光                      | NT\$12,600 |
| 13. 台湾三泊四日フォルモサ・ホリデー<br>(体験!台湾高速鉄道)  | NT\$16,900 |
| 14. 台湾一週五日間観光<br>(五つ星ホテルに泊まる)        | NT\$15,900 |

**高雄国賓大飯店**  
都会型リゾートホテル



部屋数: 453	
室料: シングル	NT\$ 5,000~ 7,000
ツイン	NT\$ 6,000~ 8,500
スイート	NT\$ 12,000~66,000
エキストラベッド	NT\$ 700

言語: 日本語・英語・中国語  
 レストラン: アロハガーデン・カントンコート・シー  
 チュアンコート・ルイラウンジ・スカ  
 イラウンジ・レ・パジャット  
 設備・施設: 屋外スイミングプール・フィットネス  
 センター・サウナ・スチームバス



高雄市前金區民生二路 202 号  
 Tel:886-7-211-5211 Fax:886-7-281-1115  
 E-mail:resv@mskh.ambhotel.com.tw  
 http://www.ambassadorhotel.com.tw

**新竹国賓大飯店**  
最高級のビジネスホテル



部屋数: 257	
室料: デラックス	NT\$ 7,800
エグゼクティブキング	NT\$ 8,800
ジュニアスイート	NT\$ 12,000
エグゼクティブスイート	NT\$ 15,000
アンパサダースイート	NT\$ 24,000
プレジデンシャルスイート	NT\$ 70,000

言語: 日本語・英語・中国語  
 レストラン: 玖楼・Prego・Promenade・Mezzanine・  
 Le Bar  
 設備・施設: フィットネスセンター・室内温水プール・  
 サウナ & SPA・ビジネスセンター・新  
 光三越デパート・ルームサービス・会  
 議室・セーフティボックス・駐車場  
 (515 台収容)



新竹市中華路二段 188 号  
 Tel:886-3-515-1111 Fax:886-3-515-1112  
 E-mail:sales@ambassador-hsinchu.com.tw  
 http://www.ambassadorhotel.com.tw

**台北国賓大飯店**  
台湾の名門ホテル



部屋数: 426	
室料: シングル	NT\$ 6,500
ツイン	NT\$ 7,400
ダブル	NT\$ 7,400~ 8,500
スイート	NT\$ 16,000~68,000
エキストラベッド	NT\$ 1,000
幼児用ベッド	NT\$ 500

言語: 日本語・英語・中国語  
 レストラン: 川菜庁(四川料理)・粵菜庁(広東料理)・  
 レストラン「明園」・Aqua Lounge・  
 A Cut ステークハウス・コーヒージュ  
 ップ「アミ」・Le Bouquet  
 設備・施設: ビジネスセンター・クラブハウス・屋外  
 プール・ロビー・フィットネスクラブ・  
 理容室・ビューティーサロン & スパ



台北市中山区中山北路二段 63 号  
 Tel:886-2-2551-1111 Fax:886-2-2561-7883  
 E-mail:service@mstp.ambhotel.com.tw  
 http://www.ambassadorhotel.com.tw

**宿泊情報**



台湾は、都市でも、地方でも、宿泊先に困ることはありません。さいきんは国内の旅行ブームで、すみずみに高級ホテルや手軽な旅館が普及するようになりました。おしゃれなビジネスホテルも各地に点在しています。一部のホテルでは、パッキングツアーをアレンジし、付近の観光案内に努めております。旅の目的にあわせ、お好みに応じたホテル選びはいい旅には欠かせません。

台湾の宿泊施設は、国際観光ホテル・一般観光ホテル・一般ホテル・民宿に区分され、合法に登録された施設には専用マークが掲示されています。2009年3月より観光局では国内のホテルを対象に鑑定評価制度を導入しています。お客様が安心して選べる客観的基準を提供されています。安全のために、とくに外国からのお客様は適法の宿をお選びくださるようお願いします。

\* 宿泊施設は地区ごとに五十音順に並んでいます

**康華大飯店**  
ゴールドン チャイナ ホテル



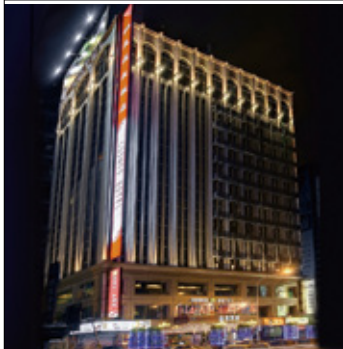
部屋数: 215	
室料: シングル	NT\$ 5,500 ~ 7,500
ツイン	NT\$ 6,200 ~ 7,000
スイート	NT\$ 12,000 ~16,000

言語: 日本語・英語・中国語  
 レストラン: 金鑪庁(台湾料理、広東ヤム茶)・鳳凰庁(西  
 洋料理)・香榭庁(法式自助餐(バイキング))  
 設備・施設: 部屋で無料インターネットサービス・  
 会議室・宴会場・駐車場・ギフトショップ・  
 ビジネスセンター・国際直通電話・  
 マッサージ・ルームサービス(AM7:00-  
 PM12:00)・クリーニング・金庫(フロ  
 ードに)・空港送迎・外貨両替・観光ツアー  
 とゴルフツアーサービス・ゴルフ練習場・  
 衛星放送チャンネル



台北市中山区松江路 306 号 (MRT 行天宮駅 4 番出口)  
 Tel:886-2-2521-5151 Fax:886-2-2531-2914  
 E-mail:service@mail.golden-china.com.tw  
 http://www.golden-china.com.tw

**台北天成大飯店**  
コスモスホテル台北



部屋数: 226	
室料: スペリオール シングル	NT\$ 4,000
エグゼクティブ デラックス	NT\$ 4,500
スペリオール ツイン	NT\$ 4,500
ファミリー トリプル	NT\$ 4,800
デラックス トリプル	NT\$ 5,000
ファミリー クワッド	NT\$ 5,500
デラックス ファミリー	NT\$ 6,000
デラックス スイート	NT\$ 7,600
コスモス スイート	NT\$ 10,000

言語: 日本語・英語・中国語・広東語  
 レストラン: 上海料理・広東料理・朝食会場(バイキング)・  
 百合カフェ・アイスクリームショップ・ラフ  
 ジョンベーカー



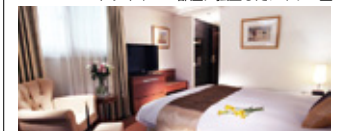
台北市中正区忠孝西路一段 43 号 (MRT 台北駅 M3 番出口)  
 Tel:886-2-2361-7856 Fax:886-2-2311-8921  
 予約 Tel:886-2-2311-8901  
 予約 Fax:886-2-2311-8902  
 E-mail:cosmos@cosmos-hotel.com.tw  
 http://www.cosmos-hotel.com.tw

**慶泰大飯店**  
台北ガーラ ホテル



部屋数: 160	
室料: シングル	NT\$ 5,800
デラックスシングル	NT\$ 6,200
デラックスツイン	NT\$ 6,800
スイート	NT\$ 9,800

言語: 日本語・英語・中国語  
 レストラン: 中華料理(金滿廳)  
 西洋料理(金樓坊西餐廳)  
 設備・施設: ビジネスセンター・会議室・空港送  
 迎車・駐車場・ドライクリーニング  
 サービス・インターネット無料使用・  
 LCDテレビ・TVチャンネル・衛星放  
 送チャンネル・DVDプレーヤー・  
 貴重品用ルーム金庫・ミニバー・  
 ドライヤー・部屋に独立したシャワー室



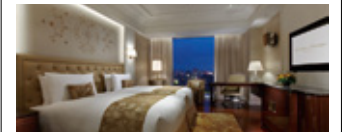
台北市中山区松江路 186 号  
 (MRT 蘆洲駅 行天宮駅 1 番出口の付近)  
 Tel:886-2-2541-5511 Fax:886-2-2531-3831  
 ご予約専用: 886-2-2541-6888  
 E-mail:galahtl@ms18.hinet.net  
 http://www.galahotel.com.tw

**大倉久和大飯店**  
オークラプレステージ台北



部屋数: 208	
室料:	
プレステージルーム	NT\$ 15,000
プレステージルーム (バルコニー付き)	NT\$ 15,500
オークラプレステージルーム プレステージジュニア エグゼクティブルーム (バルコニー付き)	NT\$ 16,000
エグゼクティブルーム	NT\$ 18,500
エグゼクティブルーム (バルコニー付き)	NT\$ 20,500
ジュニアスイート	NT\$ 21,000
ザ・スイート	NT\$ 35,000
ロイヤルスイート	NT\$ 50,000
	NT\$ 160,000

言語: 日本語・英語・中国語  
 レストラン: 山里日本料理・桃花林中華料理・コンチ  
 ネンタルルーム・The Pearl・The Nine  
 設備・施設: ビジネスセンター・ジム・屋外プール・インター  
 ネット・駐車場・宴会/会議ホール・ランドリー  
 サービス・ルームサービス・オンライン予約



台北市南京東路一段 9 号  
 Tel:886-2-2523-1111  
 http://www.okurataipei.com.tw

### 台北神旺商務酒店

サンワンレジデンス台北



部屋数: 81  
 室料: スタジオルーム NTS 8,000  
 パークビュー ルーム NTS 8,800  
 スタジオスイート NTS 12,600  
 パークビュースイート NTS 20,000  
 ペントハウス NTS 50,000

言語: 日本語・英語・中国語  
 レストラン: ダイニングラウンジ(朝食ビュッフェ/昼間無料ドリンクとお菓子各種)

設備・施設: SMメンバー(スモール・ラグジュアリー・ホテルズ・オブ・ザ・ワールド)・インターネット接続無料(無線/有線)・フィットネスセンター・台湾有名芸術家の作品コレクション・個人秘書サービス・携帯電話貸出サービス(無料)・客室内用プリンター複合機・多機能会議/イベントスペース・靴磨きサービス(無料)・3D液晶テレビ・スポンプレッサー・バスタブ/シャワーユニット・駐車場



台北市中山区南京東路一段128号  
 Tel:886-2-2511-5185 Fax:886-2-2511-1585  
 E-mail:reservation@swresidences.com  
 http://www.swresidences.com

### 王朝大酒店

サンワールドダイナスティホテル



部屋数: 738  
 室料:  
 スーベリア NTS 7,200  
 デラックス NTS 7,700  
 パリアフリールーム NTS 8,200  
 スーベリアトリプル プレミア NTS 8,500  
 ジュニアスイート NTS 8,700  
 デラックススイート NTS 9,200  
 エグゼクティブスイート NTS 11,500  
 エグゼクティブクラブ デラックス NTS 9,500  
 エグゼクティブクラブ プレミア NTS 9,500  
 クラブ・デラックススイート NTS 15,000  
 クラブ・エグゼクティブ・スイート NTS 21,000

言語: 日本語・英語・中国語  
 レストラン: 中華/歐風バイキング(中庭カフェテリア)・上海料理(玉蘭軒)・香港料理(広東樓)

設備・施設: ビジネスセンター・会議室・宴会場・ジム・屋外温水プール・サウナ・空港送迎・プロロードバンド・駐車場

台北市松山区敦化北路100号  
 Tel: 886-2-2719-7199 Fax: 886-2-2545-9288  
 E-mail: bc@sunworlddynasty.com.tw  
 http://www.sunworlddynasty.com

### 台北晶華酒店

リージェント台北



部屋数: 538  
 室料: スーベリアルーム NTS 12,000  
 デラックスルーム NTS 13,000  
 ジュニアスイート NTS 20,500  
 コーナースイート NTS 30,500  
 レジデンス NTS 17,000  
 エリートスイート NTS 24,500

言語: 日本語・英語・中国語  
 レストラン: 四川+広東料理・日本料理・ステーキハウス・鉄板焼き・ラウンジ・バイキング・コーヒージャップ


設備・施設: ビジネスセンター・ジム・サウナ・屋外温泉プール・スパ・会議宴会ルーム・駐車場・ランドリー・24時間ルームサービス・インターネット・空港送迎専用車



台北市中山区中山北路二段39巷3号  
 Tel:886-2-2523-8000 Fax:886-2-2523-2828  
 http://www.regenttaipei.com

### 華泰王子大飯店


グロリアプリンスホテル・台北



部屋数: 220  
 室料: デラックス シングル/ダブル NTS 7,800~ 8,500  
 スイート NTS 9,500-20,000

言語: 日本語・英語・中国語  
 レストラン: ラ・ファンテリ(西洋料理)・九華樓(中華料理)

設備・施設: コーヒージャップ・ヘルスセンター・ビジネスセンター・会議・宴会場・クリーニングサービス・ノースモーキングフロア・駐車場・空港送迎サービス



台北市中山区林森北路369号  
 Tel:886-2-2581-8111  
 Fax:886-2-2581-5811, 2568-2924  
 http://www.gloriahotel.com

### 福容大飯店 中壢

フーロン ホテル 中壢



部屋数: 186  
 室料:  
 エレガントシングル NTS 4,200  
 デラックスシングル NTS 4,500  
 スーベリアツイン NTS 5,000  
 デラックスツイン NTS 5,800  
 デラックスファミリールーム NTS 7,200  
 ラグジュアリースイート NTS 8,200  
 プレジデントスイート NTS 10,200

(以上10%サービス料加算)  
 言語: 日本語・英語・中国語  
 レストラン: アルカディアカフェ・中華料理「福園」


設備・施設: ジム・ビジネスセンター・チェスルーム



桃園県中壢市中正路89号  
 Tel:886-3-427-0900 Fax:886-3-427-0611  
 http://fullon-hotels.com.tw

### 福容大飯店 三鶯


フーロン ホテル 三鶯



部屋数: 288  
 室料: スタンダードルーム NTS 4,200より  
 エレガントルーム NTS 4,800より  
 デラックスルーム NTS 5,200より  
 ファミリールーム NTS 6,600より  
 エレガントスイート NTS 7,200より  
 デラックススイート NTS 8,000より

(以上10%サービス料加算)  
 言語: 日本語・英語・中国語  
 レストラン: アルカディアカフェ・中華料理「福園」・ハンケットホール「ロータス」

設備・施設: ジム・プール・サウナ・ビジネスセンター



新北市三峡区大学路63号  
 Tel:886-2-8672-1234 Fax:886-2-8672-0036  
 http://fullon-hotels.com.tw

### 福容大飯店 福隆

フーロンホテル 福隆



部屋数: 54  
 室料: デラックスダブル NTS 7,200より  
 デラックスダブルツイン NTS 9,200より  
 ハネムーンヴィラ NTS 10,000より  
 スタンダードヴィラ NTS 16,000より  
 スーベリアヴィラ NTS 23,800より  
 VIP ヴィラ NTS 39,800より

(以上10%サービス料加算)  
 言語: 日本語・英語・中国語  
 レストラン: ベルビューカフェ、ロータスホール

設備・サービス: カラオケボックス、卓球室、屋外プール、ビリヤード、図書室、福隆海水浴場



新北市貢寮区福隆里福隆街40号  
 Tel:886-2-2499-2381 Fax:886-2-2499-1266  
 http://fullon-hotels.com.tw

### 台北西華飯店

ザ・シャーウッド台北



部屋数: 343  
 室料: デラックスルーム NTS 12,000  
 エグゼクティブルーム NTS 16,000  
 ジュニアスイート NTS 20,000  
 エグゼクティブスイート NTS 30,000  
 シャーウッドスイート NTS 90,000  
 プレジデントスイート NTS 120,000

(上記料金には別途10%のサービス料が加算されます。)  
 言語: 日本語・英語・中国語  
 レストラン&バー: 「怡園(イーユエン) 広東料理」「B-one」ビュッフェ、「トスカナ」イタリアン、「龍小馬(こらま)」日本料理、「ハンリーズバー」

設備・サービス: ビジネスセンター、ヘルスクラブ 屋内プール、フィットネスジム、サウナ、スリ、会議室、各種宴会場、地下駐車場、空裡リムジンサービス

\*桃園空港まで車で約50分/松山空港まで車で約5分



台北市民生東路三段111号  
 Tel:886-2-2718-1188 Fax:886-2-2713-0707  
 E-mail:sherwood@sherwood.com.tw  
 http://www.sherwood.com.tw

**長栄桂冠酒店 (基隆)**  
エバーグリーンローレルホテル (基隆)



部屋数: 140

室料:

ハーパービュー・シングル	NT\$ 6,200
ハーパービュー・ツイン	NT\$ 6,600
ハーパービュー・デラックストリプル	NT\$ 7,000
ローレルツイン	NT\$ 7,800
デラックスツイン	NT\$ 8,600
デラックススイート	NT\$ 13,000

言語: 日本語・英語・中国語・台湾語

設備・施設: ビジネス情報サービス及びビジネス機器を  
リース・セキュリティボックスの貸出・多  
国語に堪能なスタッフ・レンタカー及び空  
港送迎サービス・モーニングコール・クリ  
ニング、アイロンサービス・観光旅行情報  
サービス・基隆駅からホテルまでの送迎・  
室内駐車場

基隆市中正路 62-1 号  
Tel: 886-2-2427-9988 Fax: 886-2-2422-8642  
E-mail: elhklg@evergreen-hotels.com  
http://www.evergreen-hotels.com/branch/keelung

**台北圓山大飯店**  
タイペイグランドホテル



部屋数: 487 (スイート: 57)

室料: シングル/ダブル	NT\$ 5,700-11,000
スイート	NT\$ 15,000-28,000

(10% サービス料が加算されます)

言語: 日本語・英語・スペイン語・フランス語

レストラン: 西洋料理・広東料理・中国北方式の点心・

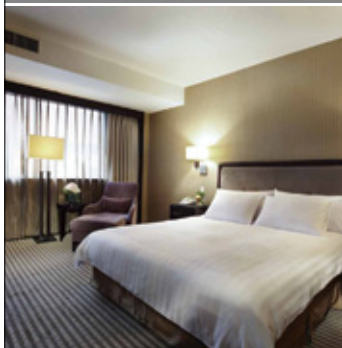
コーヒーショップ

設備・施設: 新装なった大会議ホール(大倉庫)は台北市  
内を一望する多目的ホール・399 のキャパ  
シティをもつ会議場はグランドホテルだけ  
で、ほかにミーティングルームを 10 室備え  
ている・フルサポートのビジネスセンター・  
サウナ付きのフィットネスセンター・オリ  
ンピックサイズスイミングプール・テニス  
コート・ピリヤード場



台北市中山区中山北路四段 1 号  
Tel: 886-2-2886-8888 Fax: 886-2-2885-2885  
http://www.grand-hotel.org

**台北靚敦 - 復北館**  
タイペイ・フラトン・ノース 台北



部屋数: 80

室料:

スーペリアルーム	NT\$ 5,000
スタンダードルーム	NT\$ 5,400
エグゼクティブルーム	NT\$ 6,000
デラックスルーム	NT\$ 6,400
デラックスツイン・トリプル	NT\$ 7,000
ジュニア・スイート	NT\$ 7,200
VIP プレジデントスイートルーム	NT\$ 9,200

(以上 10% サービス料加算、優待価格はお電話あるいはネットで)

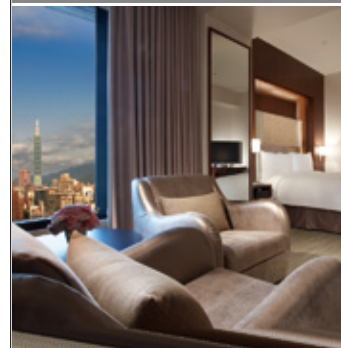
言語: 日本語・英語・中国語

設備・施設: ドリップコーヒー & クッキー・無線 LAN・  
ジム・サウナ・ビジネスセンター、駐車  
サービス、朝食バイキング・ウエルカム  
フルーツ、ミネラルウォーター・松山空  
港・内湖貿易パーク付近・MRT 中山國中  
駅徒歩 2 分



台北市復興北路 315 号 (民生東路口)  
Tel: 886-2-2713-8181 Fax: 886-2-2713-6199  
service@taipeifullerton.com.tw  
http://www.taipeifullerton.com.tw

**台北美侖大飯店**  
パークタイペイホテル



部屋数: 143

室料: スーペリアルーム	NT\$ 8,000
デラックスルーム	NT\$ 9,000
デラックストリプル	NT\$ 9,900
バルコニールーム	NT\$ 10,000
101 ビュールーム	NT\$ 10,000
パークルーム	NT\$ 11,000
パーク 101 ビュールーム	NT\$ 12,000
パークスイート	NT\$ 28,800

言語: 日本語・英語・中国語

レストラン: **PARC BISTRO** (無国籍料理)

設備・施設: バス・トイレ別・TOTO ウォシュレット  
欧州製 damixa 浴槽・日本語衛星放送  
セーフティボックス、DVD プレイヤー  
ドライヤー・フィットネスセンター  
マッサージチェア・エグゼクティブラウンジ・  
インターネットサービス(パソコン設置)・  
会議室・テラス (喫煙可)



台北市復興南路一段 317 號  
Tel: 886-2-5579-3888 Fax: 886-2-5579-3889  
E-mail: rsvn@parktaipei.com  
http://www.parktaipei.com

**城市商旅 - 台北南西館**  
シティ・スイーツ台北南西館



部屋数: 80

室料: スタンダード	NT\$ 5,500
スぺリア	NT\$ 6,300
デラックス	NT\$ 7,000
コーナー	NT\$ 8,000
シティ・デラックス	NT\$ 8,500
VIP スイート	NT\$ 15,000

(以上 10% サービス料加算)

言語: 日本語・英語・中国語

レストラン: 中華・欧風・和風の朝食バイキング  
設備・施設: 液晶デジタルテレビ・DVD 設備・全室乾湿分離式  
の水回りと浴槽・輸入アメニティグッズ・セキュ  
リティボックス・ドイツ製吸気式無音冷蔵庫・無線  
LAN・スリッパ・バスローブ・ビジネスエリア・  
会議室・館内無料無線 LAN・コンピューター無料  
インターネット・コーヒーと茶類無料・読書室・  
ジム・駐車場



台北市大同区南京西路 169 号  
予約 Tel: 886-2-2550-7722 Fax: 886-2-2550-7733  
総合予約センター Fax: 886-2-2556-1770  
E-mail: reservation@citysuits.com.tw  
http://www.citysuits.com.tw

**美麗信花園酒店**  
ミラマー・ガーデン 台北



部屋数: 203

室料: デラックス	NT\$ 8,000
ビジネス ルーム	NT\$ 9,000
エグゼクティブ	
デラックス ルーム	NT\$ 10,000
ボス スイート	NT\$ 15,000
プレミアムスイート	NT\$ 20,000

言語: 日本語・英語・広東語

レストラン: レインフォレストカフェ朝食バイキング・  
ガーデンテラス・欧風料理・ラウンジ  
81・バー・スナック

設備・施設: ビジネスセンター・エグゼクティブフロア・  
多目的会議室・ブロードバンドアクセス・  
32 インチ LCD TV・ガーデンレストラン・  
バー・フィットネスクラブ・屋外プール・  
サウナ・SPA・花園・駐車場



台北市中山区市民大道三段 83 号  
Tel: 886-2-8772-8800 Fax: 886-2-8772-1010  
E-mail: info@miramargarden.com.tw  
http://www.miramargarden.com.tw

**伸適商旅**  
ホテルセンスタイペイ



部屋数: 79

室料:

エリート ルーム	NT\$ 7,500
ビジネス ルーム	NT\$ 8,500
デラックス ルーム	NT\$ 9,500
エグゼクティブ デラックス	NT\$ 9,000
エグゼクティブ スイート	NT\$ 10,000
センス スイート	NT\$ 1,500

言語: 日本語・英語・中国語

設備・施設: 車タワー・空中花園・Sen Salon レストラン・  
会議室・センス会館・ジム・ビジネスセンター



台北市中山区林森北路 477 号  
Tel: 886-2-7743-1000 Fax: 886-2-7743-1100  
E-mail: info@hotelsense.com.tw  
http://www.hotelsense.com.tw

**八仙詩泊漫旅**  
フォルモサファン



部屋数: 50

室料: 和洋スタイル	NT\$ 10,800
西洋スタイル	NT\$ 8,800
南洋スタイル	NT\$ 5,800
団体部屋	NT\$ 16,800

総支配人: 陳慧穎

言語: 日本語・英語・中国語

設備・施設: 中華料理・多国料理・宴会場・カラオケ・駐  
車場・会議室・障害者施設・フィットネスセン  
ター・娛樂室・休憩室・閲覧室・ビジネスセン  
ター・温泉・SPA・サウナ・おみやげ店・バー・キッ  
スコーナー・生体世界・キャンプ場・BBQ 設備・  
露天風呂・エアコンシステム・液晶テレビ・冷  
蔵庫・電気ポット・ドライヤー・セーフティボッ  
クス・インターネット



新北市八里区下厝里下厝子 1-6 号  
Tel: 886-2-2610-5218 Fax: 886-2-2610-5200ext.8901  
Fax: 886-2-2610-1885 Fax: 886-2-2610-5222  
E-mail: basian@ms14.hinet.net  
http://www.formosafuncoast.com.tw



## 長栄鳳凰酒店 (礁溪)

エバーグリーンリゾートホテル (礁溪)



部屋数: 231

室料:

スーペリアルーム	NT\$ 13,200 (定員二人)
デラックスルーム	NT\$ 13,800 (定員二人)
和室 (マウンテンビュー)	NT\$ 14,400 (定員二人)
和室 (プランビュー)	NT\$ 15,200 (定員二人)
デラックス・ファミリーーム	NT\$ 18,000 (定員四人)
ヨーロピアンスイート	NT\$ 22,000 (定員二人)
フェニックススイート	NT\$ 22,000 (定員四人)
和室スイート	NT\$ 22,000 (定員二人)
フェニックスインベリアルスイート	NT\$ 50,000 (定員二人)

(宿泊料金は、朝食、夕食、アフタヌーン・ティ、夜食の料金に含まれており、また当ホテルの各施設を無料でご利用いただけます。)

言語: 日本語・英語・中国語・台湾語

設備・施設: ロビーバー・送迎サービス・レストラン・ビジネスセンター・インタネット・結婚企画センター・ミニバー無料・無料映画チャンネル・会議室・宴会場・VIPホール・4コースある温泉プール・5000㎡サウナ&テーマSPA・キッズルーム・ジム・岩盤浴(有料)・露天風呂・個室風呂(有料)・結婚ホール・屋内駐車場

宜蘭県礁溪鄉健康路77号  
Tel: 886-3-910-9988 Fax: 886-3-987-6383  
E-mail: service@pdxevergreen.com.tw  
http://www.evergreen-hotels.com/branch/jiaosi

## 台糖長栄酒店 (台南)

エバーグリーンプラザホテル (台南)



部屋数: 197

室料:

デラックスシングル	NT\$ 5,600
デラックスツイン	NT\$ 6,200
エグゼクティブシングル	NT\$ 6,200
エグゼクティブツイン	NT\$ 6,600
ファミリーツイン	NT\$ 8,100
クイーン ツイン	NT\$ 8,400
スプレnderスイート	NT\$ 8,400
ファミリースイート	NT\$ 9,800
ロイヤルスイート	NT\$ 11,500
プレジデントスイート	NT\$ 88,000

言語: 日本語・英語・中国語・台湾語

設備・施設: 24時間エアコンシステム完備・映画を含めた多数のチャンネルで観られるカラテレビ・冷蔵庫・電気ポット・ダイレクト・国際電話及び音声留守録システム・プライベートセキュリティーボックス・煙探知機・スプリンクラー及び中央消防システム・緊急照明・防炎カーテンとじゅうたん・ドライヤー・独立型のシャワースペース・110及び220ボルトのA/C・SPA・屋内駐車場・観光案内情報

台南市中華東路三段336巷1号  
Tel: 886-6-289-9988 Fax: 886-6-289-6699  
E-mail: ceod@tscevergreen.com.tw  
http://www.evergreen-hotels.com/branch/tainan

## 長栄桂冠酒店 (台中)

エバーグリーンローレルホテル (台中)



部屋数: 354

室料:

スーペリアルーム	NT\$ 8,200
デラックス・ツイン	NT\$ 8,400
デラックスファミリー	NT\$ 9,600
スイート	NT\$ 12,000
ローレルフロアスイート	NT\$ 14,000

言語: 日本語・英語・中国語・台湾語

設備・施設: 温湯施設・スチームバス・サウナ・ジム・キッズプレイルーム・屋外プール・メディテーションルーム・ビジネスセンター・スカッシュコート・観光旅行情報サービス・屋内駐車場・レンタカー・24時間エアコンシステム完備・映画を含めた多数のチャンネルで観られるカラテレビ・冷蔵庫・電気ポット・ダイレクト・国際電話及び音声留守録システム・プライベートセキュリティーボックス・煙探知機・スプリンクラー及び中央消防システム・緊急照明・防炎カーテンとじゅうたん・ライト・エアコン・高級輸入浴室設備・ドライヤー・拡大鏡及独立したシャワールーム・110及び220ボルトのAC・SPA

台中市台湾大道二段666号  
Tel: 886-4-2313-9988 Fax: 886-4-2313-8642  
E-mail: ehltcg@evergreen-hotels.com  
http://www.evergreen-hotels.com/branch/taichung

## 長栄桂冠酒店 (台北)

エバーグリーンローレルホテル (台北)



部屋数: 95

室料:

スーペリアルーム	NT\$ 8,500
デラックスルーム	NT\$ 10,500
スーペリアスイート	NT\$ 11,500
デラックススイート	NT\$ 15,000
ローレルスイート	NT\$ 16,000

言語: 日本語・英語・中国語・台湾語

設備・施設: レンタカー及び空港送迎サービス・タワー式駐車場(80台収容)・無料無線LANサービス・ビジネスセンター・ファックス・タイピング・国内及び国外のエクスプレス・便・空港券コンファーム・ビジネスインフォメーションサービスを提供しています・閲覧室・コンシェルジュ・クリーニング及びアイロン・靴磨きサービス・個人専用サービス・観光インフォメーションサービス

台北市中山区松江路63号  
Tel: 886-2-2501-9986 Fax: 886-2-2501-9966  
E-mail: ehltpe@evergreen-hotels.com  
http://www.evergreen-hotels.com/branch/taipei

## 城市商旅 - 礁溪楓葉館

シティ・スイーツ礁溪楓葉館



部屋数: 74

室料:

スタンダード	NT\$ 5,500
スペリア	NT\$ 6,300
デラックス	NT\$ 7,000
コーナー	NT\$ 8,000
シティ・デラックス	NT\$ 8,500
VIPスイート	NT\$ 15,000

(以上10%サービス料加算)

言語: 日本語・英語・中国語

レストラン: 中華・欧風・和風のバイキング/宜蘭特色中華レストラン・中風・和風定食料理

設備・施設: 液晶デジタルテレビ・乾燥分離/バストイレ設備・無料無線LAN・客室内温泉風呂・客室/ホール無料インターネット・ティ/コーヒー無料・SPAプール・屋上露天風呂・駐車場

宜蘭県礁溪鄉德陽村礁溪路五段118号  
予約 Tel: 886-3-988-8565 Fax: 886-3-988-8622  
総合予約センター Fax: 886-2-2556-1770  
E-mail: jiaoxi.reservation@citysuits.com.tw  
http://www.citysuits.com.tw

## 城市商旅 - 台中五權館

シティ・スイーツ台中五權館



部屋数: 101

室料:

スタンダード	NT\$ 3,600
スペリア	NT\$ 4,500
デラックス	NT\$ 5,000
コーナー	NT\$ 6,000
シティ・デラックス	NT\$ 7,000

(以上10%サービス料加算)

言語: 日本語・英語・中国語

レストラン: ビュッフェスタイル朝食

設備・施設: デジタル液晶テレビ(インターネットできる)、乾燥分離型浴室・高級輸入アメニティグッズ・セーフティボックス・無料ワイヤレスブロードバンドインターネット、毎日の朝刊配布サービス、セルフサービスのランドリールーム、ロビーにはコーヒーとお茶の無料サービス、ご宿泊のお客様駐車無料

台中市西区五權路1-23号  
予約 Tel: 886-4-2372-9000 Fax: 886-4-2375-2288  
総合予約センター Fax: 886-2-2556-1770  
E-mail: reservation.tc@citysuits.com.tw  
http://www.citysuits.com.tw

## 城市商旅 - 桃園航空館

シティ・スイーツ桃園航空館



\* 桃園国際空港そば、ホテルから空港まで車で3分

部屋数: 153

室料:

スタンダード	NT\$ 3,000
スペリア	NT\$ 3,600
デラックス	NT\$ 4,500
コーナー	NT\$ 5,000
シティ・デラックス	NT\$ 6,000
VIPスイート	NT\$ 10,000

(以上10%サービス料加算)

言語: 日本語・英語・中国語

レストラン: 中華・欧風・和風のバイキング/中華円卓料理

設備・施設: テレビ・冷蔵庫・無料インターネット・ティ/コーヒー/ミネラルウォーター無料・ホールにビジネスセンター・無料24時間無線LAN・二室の会議室・ティ/コーヒー無料・千坪駐車場

桃園県大園郷中正東路442号  
予約 Tel: 886-3-385-3017 Fax: 886-3-385-3031  
総合予約センター Fax: 886-2-2556-1770  
E-mail: marketinggateway@citysuits.com.tw  
http://www.citysuits.com.tw

## 城市商旅 - 台北南東館

シティ・スイーツ台北南東館



部屋数: 84

室料:

スタンダード	NT\$ 5,500
スペリア	NT\$ 6,300
デラックス	NT\$ 7,000
コーナー	NT\$ 8,000
シティ・デラックス	NT\$ 8,500
VIPスイート	NT\$ 15,000

(以上10%サービス料加算)

言語: 日本語・英語・中国語

レストラン: 中華・欧風・和風の朝食バイキング・セットメニュー/中華円卓料理 昼食・夕食

設備・施設: 液晶デジタルテレビ・DVD設備・最新のバストイレ設備(全室乾燥/分離式の水洗りと浴槽)・輸入アメニティグッズ・ボタンスーフティボックス・ドイツ製吸熱式無音冷蔵庫・無線LAN・スリッパ・バスローブ・ビジネスエリア・会議室・館内無料無線LAN・コンピューター無料インターネット・コーヒーと茶類無料・駐車場

台北市松山区南京東路五段411号  
予約 Tel: 886-2-2742-5888 Fax: 886-2-2742-2697  
総合予約センター Fax: 886-2-2556-1770  
E-mail: reservation.nd@citysuits.com.tw  
http://www.citysuits.com.tw

**翰品酒店高雄**  
シャトー・デ・シン ホテル高雄



部屋数：152

室料：スタンダードシングル	NTS 6,000
スタンダードツイン	NTS 6,700
スタンダードトリプル	NTS 7,500
スタンダードファミリー	NTS 8,000
スタンダードスイート	NTS 9,000
エグゼクティブシングル	NTS 8,000
デラックスシングル	NTS 7,000
デラックスツイン	NTS 7,200
デラックスファミリー	NTS 9,000
デラックススイート	NTS 14,000
翰品スイート	NTS 50,000

言語：日本語・英語・中国語  
設備・施設：和洋料理・中華料理・香檳酒・多機能会議室・宴会場・ビジネスセンター・カンファレンスルーム・ウェディングセンター・ジム・Lounge Bar・無料有線無線LAN・静音冷蔵庫・電子セーフティボックス・浴衣/スリッパ・無料テレビチャンネル・無料セルフランドリー

高雄市塩埕区大仁路 43 号  
Tel:886-7-521-7388 Fax:886-7-521-7068  
http://kaohsiung.chateaudechine.com

**宝島 53 行館**  
53 Hotel



部屋数：70

室料：スタンダードルーム	NTS 3,600
スペリアルーム	NTS 4,000
ファミリールーム	NTS 4,500
デラックスダブル	NTS 5,000
デラックスファミリールーム	NTS 5,500

言語：日本語・英語・中国語  
設備・施設：ジム、ビジネスセンター、セルフ式ランドリー、外貨両替



台中市中区中山路 27 号  
Tel:886-4-2220-6699 Fax:886-4-2220-5899  
E-mail:service@53hotel.com.tw  
http://www.53hotel.com.tw

**昭盛 52 行館**  
52 Hotel



部屋数：125

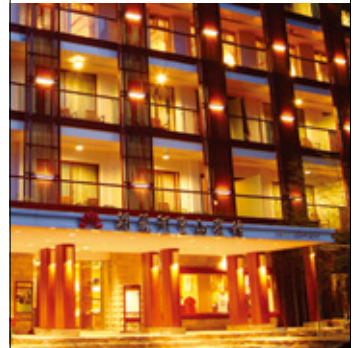
室料：スタンダードルーム	NTS 4,200
スペリアルーム	NTS 4,700
エグゼクティブルーム	NTS 5,200
デラックスルーム	NTS 5,700
ファミリールーム	NTS 6,200
VIP 스위트	NTS 8,200

言語：日本語・英語・中国語  
設備・施設：ビジネスセンター・フィットネスセンター・会議室・駐車場・外国為替



台中市西区忠明路 52 号  
Tel:886-4-2317-5000 Fax:886-4-2317-5001  
E-mail:service@52hotel.com.tw  
http://www.52hotel.com.tw

**阿里山賓館**  
アリスアンハウス



部屋数：146

室料：	
絶景スイートルーム/ツイン ルーム	NTS 6,600
ダブルルーム	NTS 10,000
溫馨スイートルーム/デラックスルーム	NTS 12,000
スペリオールスイート	NTS 16,000
VIP 스위트	NTS 16,000
エグゼクティブ 스위트	NTS 26,000
ハンディキャップルーム	NTS 26,000
プレジデント 스위트	NTS 300,000

※特別に明記がない限り表示料金には含まれません。  
マネージャー：Jen Shing Chen  
言語：日本語・英語・中国語  
レストラン：中華料理・コーヒショップ・庭園  
設備・施設：客室内ブロードバンドインターネット・ビジネスセンター・ギフトショップ・ガゼボ・懐かしき50年代のダンスホール・足裏マッサージ

嘉義県阿里山郷香林村 16 号  
阿里山  
Tel:886-5-267-9811 Fax:886-5-267-9596  
台北  
Tel:886-2-2563-5259 Fax:886-2-2536-5563  
E-mail:service@alishanhouse.com.tw  
http://www.alishanhouse.com.tw

**瓏山林蘇澳冷熱泉度假飯店**  
ロンサンリンリゾートホテル



部屋数：152

室料：和風シングルバス	NTS 6,800 より
和風ダブルバス	NTS 7,300 より
和風スイートダブルバス	NTS 11,600 より
洋室シングルバス	NTS 8,000 より
洋室ツイン(4名)シングルバス	NTS 14,800 より
洋室ダブルバス	NTS 8,000 より
洋室ツイン(4名)ダブルバス	NTS 14,800 より
洋室スイートダブルバス	NTS 13,600 より
和風貴賓室シングルバス	NTS 20,600 より

言語：日本語・英語・中国語・台湾語・広東語  
設備・施設：152 部屋和式/洋式スタンダードとスイート、貸切風呂、室外冷温泉区、室内外プール、室内水療区、屋上露天風呂、バー、レストラン、会議室、宴会ホール、フィットネスセンター、キッズルーム、インターネットバー、スバ、ギフトショップ、映像教室  
客室：AVEDA のアメニティ、EVIAN ミネラルウォーター 1500ml、RSL スリッパ、DVD とハイファイ装置 (DVD と CD は必要)、Wedgewood ティーバッグ、コーヒー、バスタオル、無料無線 LAN、簡易金庫  
※水療区と風呂の入り場は水着と水泳キャップが必要となります。  
※ホテル施設の貸切風呂とスバは、宿泊客以外でも利用が可能です。

宜蘭縣蘇澳鎮中原路 301 号  
Tel:886-3-996-6666 Fax:886-3-996-6000  
E-MAIL: rsl@rslhotel.tw  
http://www.rslhotel.com

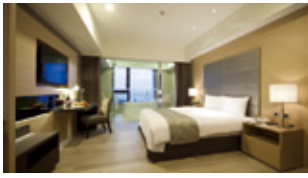
**煙波大飯店花蓮館**  
レイク ショア ホテル花蓮



部屋数：213

室料：	
豪華ツイン	NTS 6,600
豪華トリプル	NTS 7,400
豪華ファミリー	NTS 8,200
尊榮デラックス	NTS 7,600
煙波スイート	NTS 12,000

言語：日本語・英語・中国語  
レストラン：慕拉歐風料理・海宴宴会ホール  
設備・施設：サウナ・閲覧室・ビジネスセンター・テレビゲーム室・囲碁室・会議室・駐車場



花蓮市中美路 142 号  
Tel:886-3-822-2666  
Fax:886-3-822-8880  
E-mail:rvhl@lakeshore.com.tw  
http://www.lakeshore.com.tw

**H 会館**  
H リゾート



部屋数：126

室料：ロイヤルスイート	NTS 48,800
ファミリーデラックススイート	NTS 24,800
ファミリースイート	NTS 18,800
デラックスダブル(4人部屋)	NTS 15,800
ハナムーンルーム	NTS 11,800
デラックスツイン	NTS 10,800
デラックスシングル	NTS 9,800
スタンダードツイン	NTS 9,800

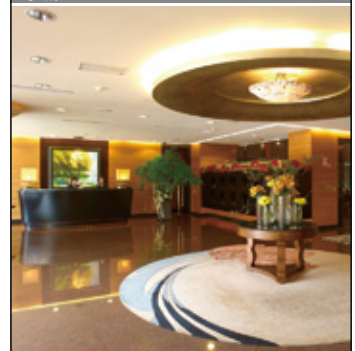
※室料は時季に応じて変動しますので、直接ホテルにお問い合わせ下さい。

言語：日本語・英語・中国語・台湾語  
設備・施設：屋外プール・歡樂天地 KTV・記念品ショップ・農産物センター・会議室・宴会場・高速鉄道駅送迎・ブロードバンドインターネット・オンライン予約システム・原産物販売・鉄板焼、H 餐厅、UFO Lounge、婚礼場、客室内 mini bar、オーシャンビュールーム



屏東縣獅子鄉竹坑村竹坑巷 60 号  
屏東縣農林教育活動センター  
Tel:886-8-877-1888 Fax:886-8-877-1919  
http://www.h-resort.com

**京城大飯店**  
京城ホテル



部屋数：150

室料：	
シングル ルーム	NTS 3,300
デラックス シングル ルーム	NTS 3,960
ツインベッド ルーム	NTS 3,960
ファミリー ルーム	NTS 5,500
特別料金	NTS 4,500

言語：日本語・英語・中国語  
レストラン：中西料理・パフェ (ブレイクファスト、ランチ、ティナー、コーヒー、ソフトドリンク)  
設備・施設：ビジネスセンター・禁煙フロア・無料ワイヤレスネットワーク・液晶テレビ・新聞・観光案内マップ・駐車場・外貨両替

高雄市三民区九如二路 362 号  
(ホテルは高雄駅の北の出口のすぐ前にあります)  
Tel:886-7-311-9906 Fax:886-7-311-9591  
E-mail:kshtel@ms33.hinet.net  
http://www.kingstown-hotel.com.tw

台湾の伝統舞台芸術を一緒に体験しましょう!

# 臺北戲棚



### 【タイペイ・アイ】

台湾らしい伝統舞台芸術を体験しましょう!  
毎週月・水・金・土曜日、台湾観光のお客様のために、伝統芸術・原住民舞踊や現代的にアレンジした京劇などを上演しています。日本語の字幕解説もありますので、気軽に台湾の舞台芸術に触れていただくことができ、多くのお客様へ感銘を与えています。

### 【DATA】

開演日及び時間:

毎週月曜日、水曜日、金曜日の夜 8 時半から 60 分間

毎週土曜日 夜 8 時から 90 分間(前半と後半の2部構成)

◎より詳しい情報をお求めの場合は、  
どうぞ遠慮なくご連絡ください。

電話: +886-2-2568-2677(問い合わせ/日本語可)

ファクス: +886-2-2568-2335(日本語可)

メールアドレス: taieye@taipeieye.com(日本語可)

ウェブサイト: <http://www.taipeieye.com/> (日本語可バージョンあり)

住所: 台泥大樓【士敏庁】台北市中山北路2段113号3F(錦州街沿いに入口あり)

10 OFF %

他の特典との併用はできません  
2013年12月末まで 本誌を見た方



www.smoothie.com.tw

思慕昔

(スムージー:SMOOTHIE HOUSE)

台湾の人気氷店!



カラフルな色彩で甘い味わい

香るスイートな台湾産の愛文マンゴーを使い、食感がしっかりして果肉がジューシー。甘酸っぱい美味しさと口の中で溶けていく食感は、超～幸せ！スーパー人気のマンゴーは魅力無敵！



日本のお客様が必ず来る店、いつもマンゴーかき氷を食べるとき、幸せを感じて元氣になります



一日に千杯も売れるほど人気

夏には絶対食べたい幻の一品。ミックスマンゴー雪花かき氷は、マンゴー、苺とキウイ三つの新鮮なフルーツを使い、新鮮マンゴーから作った雪花かき氷と合わせて、果物の良い匂いがプンプンする。店内NO.1の人気商品です。

FACEBOOK 公式ページ [www.facebook.com/smoothie15](http://www.facebook.com/smoothie15)

本店：台北市永康街15号  
TEL: +886-2-2341-8555

(鼎泰豊から永康街を左折し、徒歩50メートル)

北大店：新北市三峡区国学街82号 TEL: +886-2-2672-5078

龍門店：新北市三重区仁爱街52号 TEL: +886-2-2972-0758

北投店：台北市北投区中和街294号 TEL: +886-2-2987-5511

台南店：台南市永康区復国路90号 TEL: +886-6-311-2226

長安店~朝食・昼食 台北市長安西路55号 TEL: +886-2-2552-3250

【団体歓迎】協力旅行会社、代理店募集中 [service@smoothie.com.tw](mailto:service@smoothie.com.tw)



年中  
無休

新鮮マンゴー雪花かき氷

香るスイートな台湾産の愛文マンゴーを使い、食感がしっかりして果肉がジューシー。甘酸っぱい美味しさと口の中で溶けていく食感は、超～幸せ！スーパー人気のマンゴーは魅力無敵！



Fresh | Delicious | Quality